

**D-** Montageanleitung

**GB-** Assembly instructions

**F-** Instructions de montage

**PL-** Instrukcja montażu

**RU-** Инструкция по монтажу

**NL-** Montagehandleiding

**TR-** Montaj talimatı

**RO-** Instrucțiuni de montaj

**IT-** Istruzioni per il montaggio

**SK-** Návod na montáž

**CZ-** Návod k montáži

**HU-** Szerelési útmutató

**BG-** Ръководство за монтаж

**P-** Instruções de montagem

**ES-** Instrucciones de montaje

**SRB-** Uputstvo za montažu

**SLO-** Navodila za vgradnjo

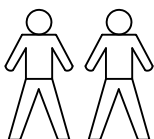
**HR-** Upute za montažu

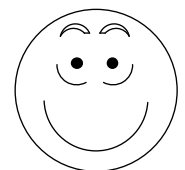
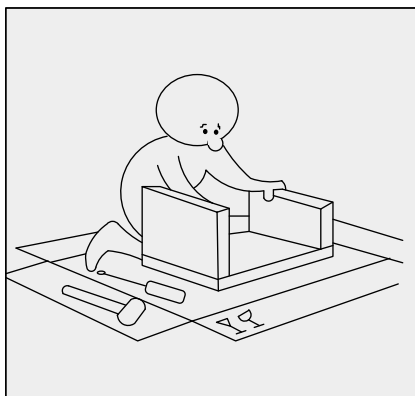
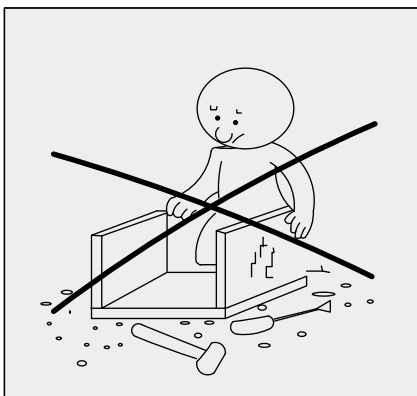
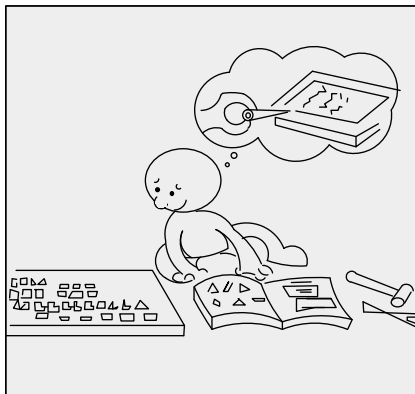
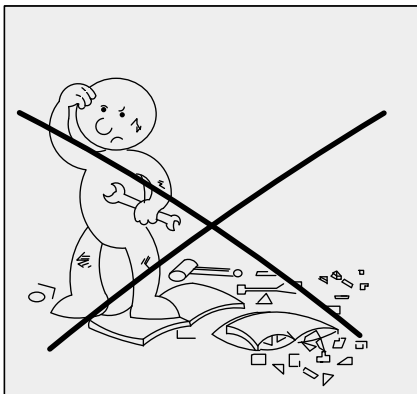
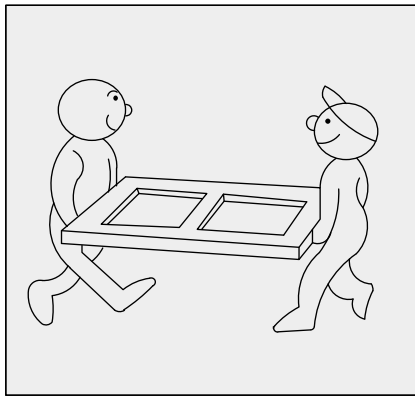
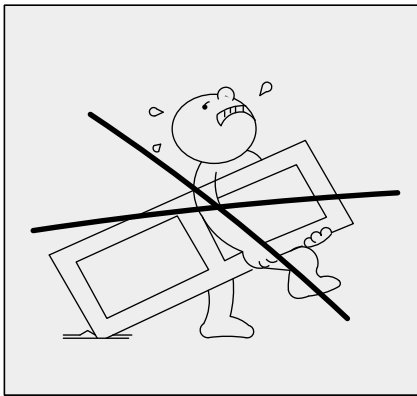
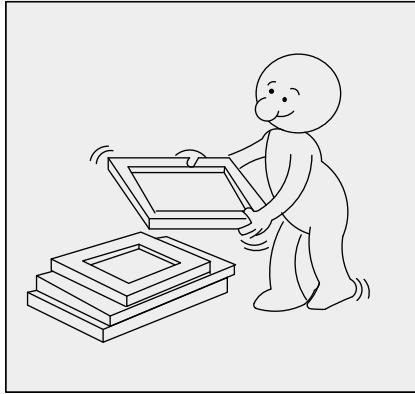
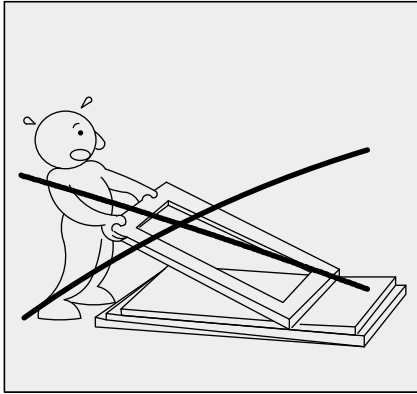
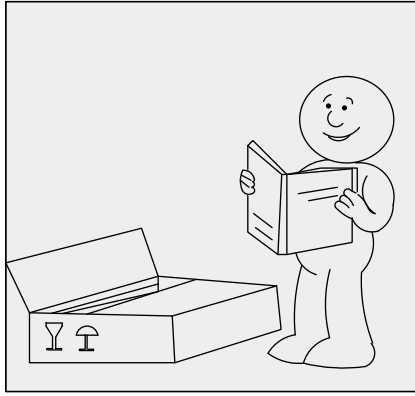
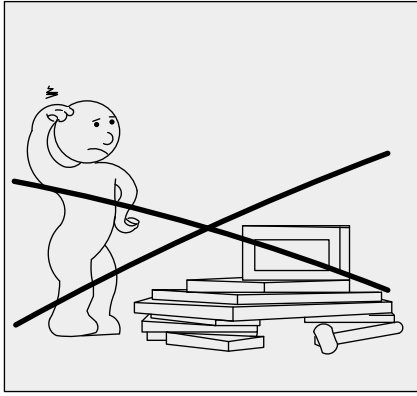
**LT-** Montavimo instrukcija

**LV-** Montāžas instrukcija

**EST-** Montaažijuhend

**S-** Monteringsanvisning







L I V I N G

## ERSATZTEILSERVICE

Spare parts service/ Service de pièces de rechange/ Servizio ricambi/  
Service reserveonderdelen/ Serwis części zamiennych/ Serviciul de  
piese de schimb/ Обслуживание запасными частями/ Servis náh-  
radných dielov/ Servis náhradních dílů/ yedek parçalar/ Pótalkatrész-  
szolgáltatás



### Ist etwas defekt oder fehlt etwas?

### Nutzen Sie unseren Ersatzteilservice und scannen Sie folgenden QR-Code:

Is something defective or missing?

Use our spare parts service and scan the following QR code:

Quelque chose est-il défectueux ou manquant ?

Utilisez notre service de pièces détachées et scannez le code QR suivant :

C'è qualcosa di difettoso o mancante?

Usa il nostro servizio di ricambi e scansiona il seguente codice QR:

Is er iets defect of ontbreekt er iets?

Maak gebruik van onze onderdelen service en scan de volgende QR code:

Czy coś jest uszkodzone lub czegoś brakuje?

Skorzystaj z naszego serwisu części zamiennych i zeskanuj poniższy kod QR:

Este ceva defect sau lipsește?

Utilizați serviciul nostru de piese de schimb și scanați următorul cod QR:

Что-то неисправно или отсутствует?

Воспользуйтесь нашим сервисом запасных частей и отсканируйте следующий QR-код:

Je niečo chybné alebo chýba?

Využite náš servis náhradných dielov a naskenujte nasledujúci QR kód:

Je něco vadné nebo chybí?

Využijte náš servis náhradních dílů a naskenujte následující QR kód:

Bir şey mi kırıldı yoksa eksik bir şey mi var?

Yedek parça servisimizi kullanın ve aşağıdaki QR kodunu tarayın:

Valami hibás vagy hiányzik?

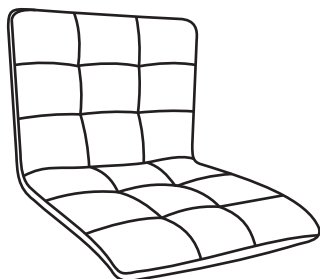
Használja alkatrész-szolgáltatásunkat, és szkennelje be az alábbi QR-kódot:

**SIMONE 01**



Servicekarte/Сервизна карта/ Carte service/ Servisní karta/ Service card/ Tarjeta de servicio/  
**Servisna kartica/** Teeninduskaart/ Szervizlevél/ Servis karti/ Scheda di servizio/ Techninés  
 priežiūros kortelė/ Servisa karte/ Servicekaart/ Servisna kartica/ **Cartão de** serviços/ Karta  
 serwisowa/ Carte de service/ Сервис-карта/ Servicekort/ Servisna kartica/ Servisná karta

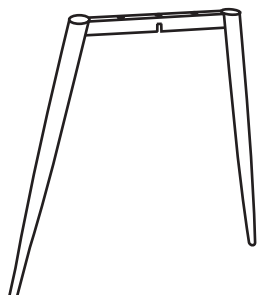
SIMONE 01



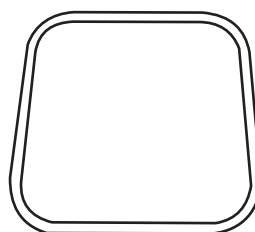
① X1



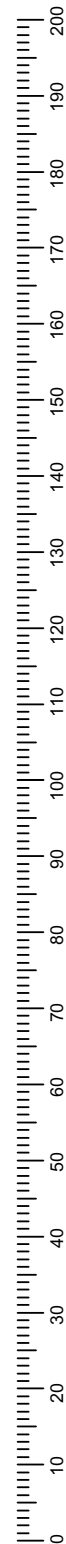
② X1






③ X1

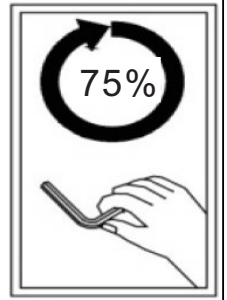
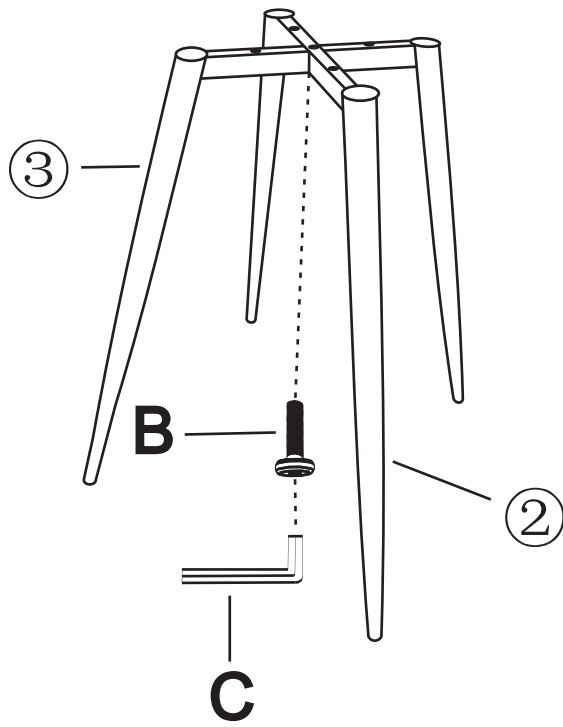




④ X1



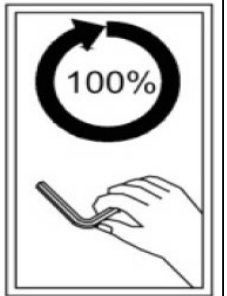
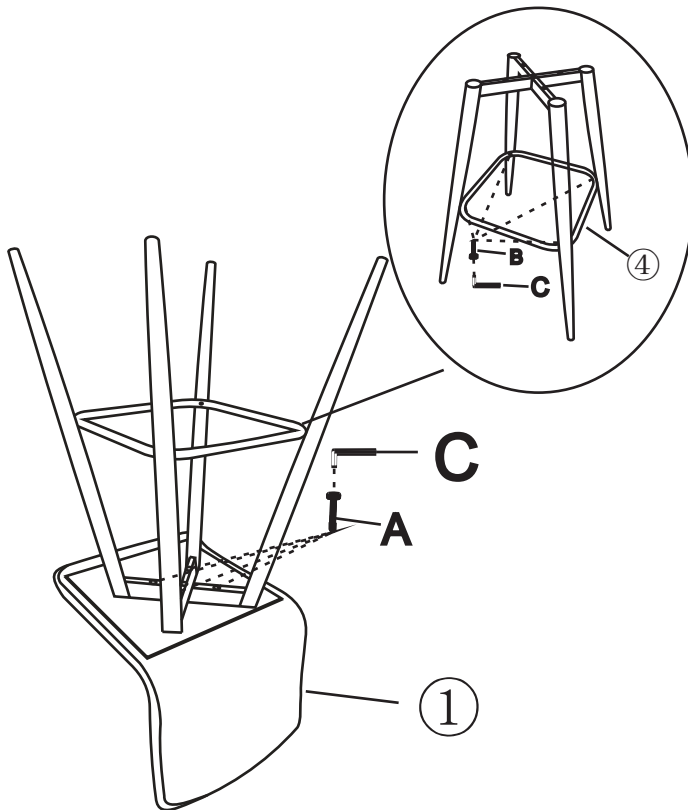
<b>A</b>  X4 M6*45mm	<b>B</b>  X5 M6*30mm	<b>C</b>  X1	<b>D</b>	<b>E</b>
<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>
<b>K</b>	<b>L</b>	<b>M</b>	<b>N</b>	<b>O</b>
<b>P</b>	<b>Q</b>		<b>R</b>	




1



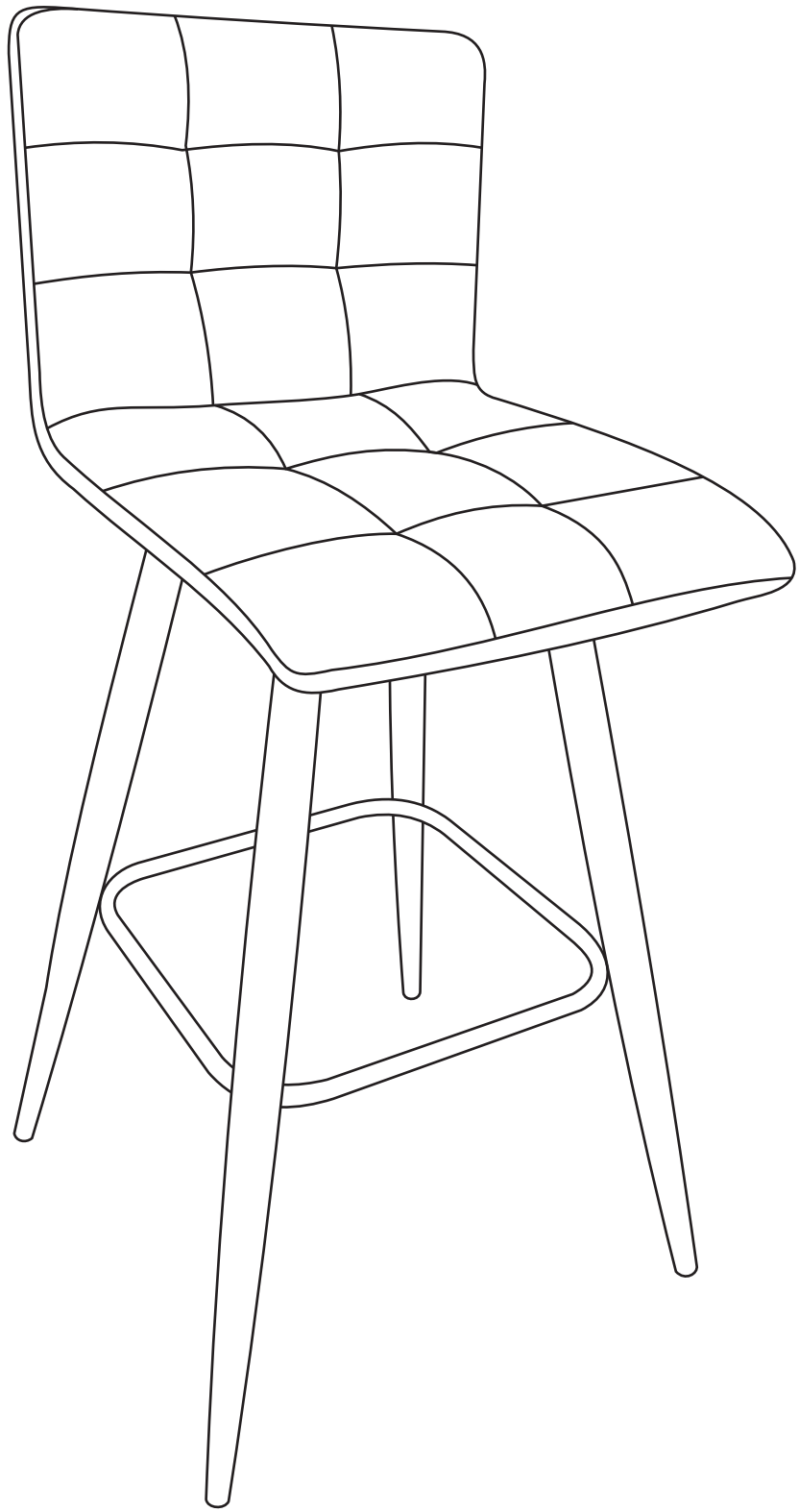
B		1
C		1

2



A		4
B		4
C		1

3



**Pflegehinweise, Указание за поддръжка, Pokyny kréčí, Indicaciones de cuidado, Hooldusnôuane, Consignes pour l'entretien, Ápolási útmutatás, Priežiūros nurodymas: Onderhoudsvorschriften, Conselhos de manutenção, Skötselråd, Norådijums par apkopi, Care instructions, Instrukcie ohľadne starostlivosti, Wskazówka dotycząca czyszczenia, Istruzioni di manutenzione, Navodila za vzdrževanje, Napomene u održavanju, Indicații de întreținere, Советы по уходу, Napomena za održavanje, Bakim yarısları**

#### **D - Allgemein**

Alle Oberflächen bitte nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen beschädigen. Oberflächen bitte nicht mit scharfen Putz- oder Reinigungsmitteln behandeln. Zur Reinigung der Oberflächen verwenden Sie bitte lediglich ein angefeuchtetes Tuch. Dieses Produkt ist nur für den Einsatz im Privathaushalt konzipiert!

#### **Massivholz**

Feine Äste, Verwachsungen und kleine Risse sind naturbedingt und kein Reklamationsgrund. Farbdifferenzen zeugen von der Echtheit des Holzes und sind kein qualitativer Mangel.

#### **Lackierte Oberflächen**

Gegenstände bitte nicht ohne geeigneten Untersetzer auf den Oberflächen abstellen. Eventuell sichtbare Polier- und Schleifspuren sind produktionsbedingt und stellen keinen qualitativen Mangel dar.

#### **Glasoberflächen**

Bitte keine heißen oder sehr kalten Gegenstände ohne geeignete Untersetzer auf die Glasfläche stellen.

Bitte die Glasfläche nicht als Arbeitsfläche zum Schneiden oder Ähnliches benutzen.

#### **Polster und Kissen**

Nicht farbechte Bekleidung kann auf den hellen Bezugsstoffen abfärben. Ein Abfärben von Bekleidungstextilien kann nicht als Reklamationsgrund der Bezugsstoffe von uns anerkannt werden.

#### **Metalloberflächen**

Leicht sichtbare Spuren vom Schleifen unter der Beschichtung sind produktionsbedingt und kein qualitativer Mangel.

#### **RU - Общее**

Для любого вида поверхности - избегать повреждения острыми или колющими предметами.

Не обрабатывайте поверхности абразивными чистящими или моющими средствами. Для очистки поверхности используйте исключительно влажную салфетку. Этот продукт предусмотрен для применения только в домашних условиях!

#### **Цельная древесина**

Маленькие сучки, искривления, короткие трещины являются природными и не могут быть признаны поводом для рекламации.

Различия цвета свидетельствуют о подлинности древесины и не являются дефектом.

#### **Лакированные поверхности**

Не ставьте предметы на поверхность без соответствующей подставки. Возможные видимые следы полирования, шлифования обусловлены процессом производства и не являются дефектами.

#### **Стеклённые поверхности**

Не ставьте горячие или слишком холодные предметы на стеклянную поверхность без подставки.

Не используйте стеклянную поверхность в качестве рабочей поверхности для резки или похожих действий.

#### **Диваны и подушки**

Линяющая одежда может окрашивать светлый обивочный материал.

Окрашивание от ткани одежды не может быть признано причиной претензии к обивочной ткани.

#### **Металлические поверхности**

Слегка видимые следы шлифования под покрытием обусловлены производством и не являются дефектом.

#### **GB - General**

Do not damage the surfaces with sharp or pointed objects.

Do not treat the surfaces with aggressive cleaning agents.

Only use a damp cloth to clean the surface.

This product is designed only for use within private homes!

#### **Solid wood**

Fine gnarls, knots and small cracks are natural occurrences and quite normal. Differences in colour are evidence of the genuineness of the wood and do not represent a quality defect.

#### **Painted surfaces**

Do not stand objects on the surfaces without placing a coaster underneath. Any visible signs of polishing and grinding marks are caused during manufacture and do not represent a quality defect.

#### **Glass surfaces**

Do not stand hot or very cold items on the glass surface without placing a coaster underneath. Never use the glass surface as a surface for cutting or similar work.

#### **Cushions and pillows**

Non-colour-fast clothing can rub off on the bright upholstery fabrics. We cannot accept the staining of upholstery fabrics by clothing fabrics rubbing off on them as a reason for complaint.

#### **Metal surfaces**

Slightly visible grinding marks under the coating are caused during manufacture and do not represent a quality defect.

#### **NL - Algemeen**

Scherpe of puntige materialen dienen te worden vermeden, aangezien deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

Oppervlakken mogen niet worden behandeld met scherpe reinigingsmiddelen.

Om de oppervlakken te reinigen, kunt u een vochtige doek gebruiken.

Dit product is uitsluitend ontwikkeld voor particulier gebruik!

#### **Massief hout**

Fijnknopen, vergroeiingen en kleinespleten zijn eigen aan het product en vormen geen reden tot reclamatie. Kleurverschillen getuigen van deechtheid van het hout en zijn geen kwaliteitsprobleem.

#### **Gelakte oppervlakken**

Gebruik altijd een geschikte onderzetter als u voorwerpen op het oppervlak plaatst. Eventuele zichtbare polijst- en slijpsporen zijn eigen aan het productieproces en zijn geen kwaliteitsprobleem.

#### **Glazen oppervlakken**

Gelieve geen hete of zeer koude voorwerpen op het glas te plaatsen zonder een geschikte onderzetter. Gelieve het glazen oppervlak niet te gebruiken als werkblad voor snijden of soortgelijke activiteiten.

#### **Zittingen en kussens**

Niet-kleurechte kleding kan afgeven op lichte bekledingsstoffen. Klachten op grond van het afgeven van kledingstukken op de bekleding kunnen niet door ons in behandeling worden genomen.

#### **Metalen oppervlakken**

Licht zichtbare slijpsporen onder de coating zijn eigen aan het productieproces en geen kwaliteitsprobleem.

#### **F - Généralités**

Veillez ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants pouvant endommager les surfaces. Ne pas traiter les surfaces à l'aide d'un produit de nettoyage ou d'entretien.

Pour le nettoyage des surfaces, veuillez utiliser uniquement un chiffon humide.

Ce produit est conçu uniquement pour un usage privé!

#### **Bois massif**

De petits nœuds, légères difformités et fentes sont liés à la nature du bois et ne présentent pas un motif de réclamation.

Les différences de couleur témoignent de l'authenticité du bois et ne sont pas considérées comme un défaut de qualité.

#### **Surfaces peintes**

Ne pas poser d'objet sur les surfaces sans l'utilisation d'un dessous adapté.

Les éventuels polissages et éraflures visibles sont liés à la fabrication et ne présentent pas un défaut de qualité.

#### **Surfaces en verre**

Ne pas poser d'objets chauds ou très froids sur les surfaces en verre sans l'utilisation d'un dessous adapté.

Ne pas utiliser la surface vitrée comme plan de travail pour découper etc.

#### **Rembourrages et coussins**

Les vêtements qui ne sont pas grand teint peuvent décolorer les revêtements en tissu de couleur claire.

Toute décoloration des textiles d'habillement ne pourra pas être prise en compte par nous comme motif de réclamation au niveau des revêtements en tissu.

#### **Surfaces en métal**

Les légères traces de polissage visibles sous le revêtement sont liées à la fabrication et ne sont pas considérées comme un défaut de qualité.

#### **TR - Genel**

Yüzeylerin hiçbirine keskin veya sivri nesnelere zarar vermeyin.

Yüzeyleri keskin temizlik malzemeleriyle temizlemeyin.

Yüzeyleri, sadece nemli bir bezle temizleyin!

Bu ürün sadece evde kullanım için tasarlanmıştır!

#### **Masif ahşap**

İnce dallar, dolamalar ve ufak çatlaklar doğaldır ve şikayet nedeni değildir. Renk farklılıkları ahşabın hakikiğini gösterir ve kalitesizliği göstermez.

#### **Çilalı yüzeyler**

Yüzeylere altlı k kullanmadan nesne koymayın.

Olası gözle görülen cila ve zımpara izleri ürüne özeldir ve kalitesizliği göstermezler.

#### **Cam yüzeyler**

Cam yüzeye, altlı k kullanmadan sıcak veya çoksoğuk nesnelere koymayın. Cam yüzeyi kesmek veya benzeri işler için çalışma yüzeyi olarak kullanmayın.

#### **Döşeme ve yastıklar**

Solmayan kumaştan yapılan kaplamalar açıkrenkli döşeme kumaşlarını boyayabilir.

Kaplama tekstillerinin boyaması, döşeme kumaşlarıyla ilgili olarak tarafımızdan şikayet nedeni olarak kabul edilmez.

#### **Metal yüzeyler**

Kaplamamanın altında zımparalamadankaynaklı hafif gözle görülebilir izler ürüne özeldir ve kalitesizliği göstermezler.

#### **PL - Informacje ogólne**

Chronić wszystkie powierzchnie przed uszkodzeniem ostrymi lub spiczastymi przedmiotami. Nie czyścić powierzchni szorstkimi środkami czyszczącymi.

Do czyszczenia powierzchni stosować jedynie nawilżoną ścierkę.

Ten produkt został skonstruowany wyłącznie do użytku prywatnego!

#### **Drewno lite**

Delikatne sęki, przerosty i drobne pęknięcia są cechą naturalną i nie stanowią podstawy do reklamacji.

Różnice w kolorach świadczą o prawdziwości drewna, a nie o gorszej jakości.

#### **Powierzchnie lakierowane**

Nie stawiać na powierzchniach żadnych przedmiotów bez podkładek. Ewentualnie widoczne ślady polerowania i szlifowania są uwarunkowane sposobem produkcji i nie świadczą o gorszej jakości.

#### **Powierzchnie szklane**

Nie stawiać na szklanych powierzchniach żadnych gorących lub bardzo zimnych przedmiotów bez odpowiednich podkładek.

Nie stosować powierzchni szklanej jako blatu roboczego do krojenia lub podobnych czynności.

#### **Tapicerka i poduszki**

Farbowana odzież może przebarwiać jasne materiały poszycia.

Przebarwienie przez materiały odzieżowe nie może być powodem do uznania przez nas reklamacji materiału poszycia.

#### **Powierzchnie metalowe**

Łatwo widoczne ślady szlifowania pod powłoką są uwarunkowane sposobem produkcji i nie świadczą o gorszej jakości.

#### **RO - Generalități**

Nu deteriorați suprafețele cu obiecte tăioase sau ascuțite.

Nu tratați suprafețele cu detergenți sau alte substanțe de curățare agresive.

Pentru curățarea suprafețelor folosiți doar o cârpă umezită cu apă.

Acest produs este destinat exclusiv utilizării în mediul casnic!

#### **Lemn masiv**

Nodurile fine, protuberanțele și crăpăturile de mică dimensiune sunt caracteristici naturale și nu constituie motive de reclamatie.

Diferențele cromatice atestă autenticitatea lemnului și nu sunt considerate defecte calitative.

#### **Suprafețe lacuite**

Nu așezați pe aceste suprafețe obiecte fără un suport de protecție adecvat.

Eventualele urme vizibile de șlefuit sau lustruire sunt cauzate de procesul de producție și nu sunt considerate defecte calitative.

#### **Suprafețe din sticlă**

Nu așezați pe suprafața din sticlă obiecte foarte fierbinți sau reci, fără un suport de protecție adecvat. Nu folosiți suprafața din sticlă ca suprafață de lucru pentru tăierea alimentelor sau pentru alte operațiuni similare.

#### **Mobilier tapitat și perne**

Culoarea nerezistentă la transfer a hainelor se poate impregna pe materialul de culoare deschisă al huselor. Transferul culorilor de pe obiectele de îmbrăcăminte nu este considerat motiv de reclamatie.

#### **Suprafețe din metal**

Urmele de șlefuit ușor vizibile sub stratul aplicat pe suprafața metalică sunt cauzate de procesul de producție și nu reprezintă defecte calitative.

#### **HU - Általános tudnivaló**

Kérjük, ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat, nehogy megrongálja a felületeket.  
Kérjük, ne kezelje a felületeket erős puroló- vagy tisztítószerrel.  
Kérjük, csupán megnedvesített kendőt használjon a felületek megtisztításához.  
Ez a termék lakóterben történő használatra készült!

#### **Tömörfa**

Az apró csomók, a kinövések és a finom repedések a természetkeze munkájának a gyümölcsei, ezért nem képezhetik kifogás tárgyát.  
A színbeli eltérések nem a gyengébb minőségre, hanem a fa eredeti voltára utalnak.

#### **Lakkozott felületek**

Kérjük, alkalmas alátét nélkül ne tegyen rá tárgyakat a felületekre.  
A felületeken esetleg látható polirozási- és csiszolási nyomok a gyártás során keletkeztek, és nem a silány minőség voltának a jele.

#### **Üveg felületek**

Kérjük, alkalmas alátét nélkül ne tegyen forró, vagy nagyon hideg tárgyakat az üvegfelületre.  
Kérjük, ne használja az üveg felületet munkaasztalként, például vágásra, vagy hasonlóra.

#### **Kárpit és párna**

A nem színtartó bevonat elszínezheti a világos huzatanyagot.  
Ha a textil bútorbevonatok elszíneztek a huzatanyagot, az ennek okán emelt kifogásoknak nem tudunk helyt adni.

#### **Fém felületek**

A rétegbevonat alatt felsejő csiszolási nyomok a gyártás során keletkeztek, és nem a silány minőség voltának a jele.

#### **SRB - Opšte**

Molimo Vas da kod svih površinapazite da ih ne oštete sa oštrim ili šiljatim predmetima.  
Molimo Vas da površine ne obrađujete sa agresivnim sredstvima za čišćenje.  
Za čišćenje površina molimo koristite samo navlaženu krpu.  
Ovaj proizvod je predviđen samo za upotrebu uokviru privatnog domaćinstva!

#### **Masivno drvo**

Fine grane, zarasla mesta i sitnepukotine suprirodno prouzrokovane i nepredstavljaju razlog za reklamaciju.  
Odstupanja boje supokazatelj za pravo drvo i ne predstavljajukvalitativan nedostatak.

#### **Lakirane površine**

Molimo Vas da nepostavljate predmete na površine bez podobnog podmetača.  
Eventualno vidljivi tragovi poliranja i struganja su nastali uokviru postupka proizvodnje i ne predstavljaju kvalitativan nedostatak.

#### **Staklene površine**

Molimo Vas da nepostavljate vrlo vruće ili vrlo hladne predmete na staklenu površinu bez upotrebe odgovarajućeg podmetača.  
Molimo Vas da staklenu površinu ne koristite kao radnu površinu za rezanje ili slicno .

#### **Sunder i jastuci**

Veštački bojena odeća možepuštati boju nasvetlim tkaninama presvlake.  
Puštanje boje tekstila odeće ne možemo da priznajemo kao razlog za reklamacijuktanine presvlake.

#### **Metalne površine**

Blago vidljivi tragovi brušenjaispod površinskog sloja predstavljajuposledicu postupka proizvodnje inisu kvalitativni nedostatak.

#### **BG - Обща информация**

Моля не повреждайте повърхностите с режещи или остри предмети.  
Не обработвайте повърхностите със силни почистващи препарати.  
За почистване на повърхностите използвайте единствено навлажнена кърпа. Този продукт е предназначен само за битова употреба!

#### **Масивна дървесина**

Малки чепове, грапавини и пукнатини са природно обусловени и не представляват основание за reclamaция.  
Разлики в цвета свидетелстват, че дървесината е естествена, и не са дефект в качеството.

#### **Лакирани повърхности**

Моля не оставяйте върху повърхността предмети без подходящи подложки.  
Евентуално забелязващи се следи от полиране и шлифване са производствено обусловени и не представляват дефект в качеството.

#### **Стъклени повърхности**

Моля не оставяйте върху стъклената повърхност горещи или много студени предмети без подходящи подложки. Не използвайте стъклената повърхност като работна повърхност за рязане или други подобни.

#### **Тапицерия и възглавници**

Облекло с неустойчиви цветове може да оцвети светлите дамаски.  
Причиненото от текстил на облекло оцветяване не се признава като причина за reclamaция за дамаските.

#### **Метални повърхности**

Слабо забележими следи от шлифване под покритието са производствено обусловени и не са дефект в качеството.

#### **SLO Splošno**

Površin ne poškodujte z ostrimi ali koničastimi predmeti.  
Površin ne obdelujte z abrazivnimi čistili.

Za čiščenje površin uporabite samo vlažno krpo.

Ta izdelek je zasnovan samo za uporabo v gospodinjstvih.

#### **Masivni les**

Drobne grče, nepravilna rast in majhne razpoke so naravne ter jih ni mogoče uporabiti kot utemeljitev za reklamacijo.  
Razlike v barvnihodtenkih izhajajo iz uporabe pravega lesa in nepredstavljajo pomanjkljive kakovosti.

#### **Lakirane površine**

Na površine ne odlagajte predmetov brez ustreznih podstavkov.  
Morebitnevidne sledi poliranja in brušenja so proizvodno pogojene ter ne predstavljajo pomanjkljive kakovosti.

#### **Steklene površine**

Na stekleno površino ne postavljajte zelo vročih ali zelo hladnih predmetov brez primerne podstavka.

Steklene površine ne uporabljajte kot delovne podlage za rezanje ali kaj podobnega.

#### **Blazine in odeje**

Oblačila, ki nimajo trpežne barve, se lahko razbarvajo na svetlih prevlekeh.  
Razbarvanje tekstila oblačil ne bopriznано kot vzrok za reklamacijotkanin prevlek.

#### **Kovinske površine**

Rahle sledi brušenja pod premazom so proizvodno pogojene in ne predstavljajo pomanjkljive kakovosti.

#### **P - Geral**

Não danificar as superfícies com objetos afiados ou pontiagudos.  
Não tratar as superfícies com detergentes agressivos.

Para a limpeza das superfícies, utilize apenas um pano húmido.

Este produto não foi concebido para uso doméstico!

#### **Madeira macia**

Pequenos nós, deformações e fissuras são naturais e não servem de base para reclamações.  
As diferenças de cor advêm da autenticidade da madeira e não representam qualquer falha qualitativa.

#### **Superfícies pintadas**

Não colocar objetos em cima das superfícies, sem uma base adequada.  
Eventuais marcas visíveis de polimento e lixagem são resultado do processo de produção e não representam qualquer falha qualitativa.

#### **Superfícies de vidro**

Não colocar objetos muito quentes ou muito frios em cima das superfícies de vidro, sem uma base adequada.

Não utilizar as superfícies de vidro como área de trabalho para trabalhos de corte ou afins.

#### **Almofadas e travessieiros**

As peças de vestuário com cores que desbotam podem tingir os tecidos claros dos revestimentos.

Não aceitamos quaisquer reclamações com base no desbotamento de peças de vestuário e tingimento dos tecidos dos revestimentos.

#### **Superfícies de metal**

Eventuais marcas visíveis de lixagem por baixo do revestimento são resultado do processo de produção e não representam qualquer falha qualitativa.

#### **HR - Općenito**

Površine nemojte oštetiti oštrim ili šiljatim predmetima.  
Površine nemojte tretirati agresivnim sredstvima za čišćenje.

Za čišćenje površine koristite samo vlažnu krpu.

Uređaj je predviđen samo za korištenje u privatnim kućanstvima!

#### **Masivno drvo**

Fini čvorovi, piraslice i male pukotine prirodni su i ne mogu biti razlog za reklamaciju.  
Razlike u boji dokaz su da se radi o pravom drvu i nisu kvalitativni nedostatak.

#### **Lakirane površine**

Nemojte ništa postavljati izravno na površinu, koristite odgovarajuće podmetač e.  
Eventualni vidljivi znaci poliranja nastali su tijekom proizvodnje i ne predstavljaju kvalitativan nedostatak.

#### **Staklene površine**

Nemojte postavljati vruće ili hladne predmete izravno na površinu, koristite odgovarajuće podmetače.  
Nemojte koristiti staklenu površinu kao radnu podlogu prilikom rezanja ili sličnih aktivnosti.

#### **Jastuci i jastučici**

Boja sodeže nepostojanih boja može preći i na svijetlo obojene tkanine na namještaju.  
Tako obojena tkanina ne može se smatrati valjanim razlogom za reklamaciju oštećene tapcirane tkanine.

#### **Metalne površine**

Jedva vidljivi tragovi ogrebotina od blanjanjanastaju tijekom proizvodnog postupka i ne predstavljaju kvalitativni nedostatak.

#### **ES - Generalidades**

No dañar las superficies con objetos afilados o puntiagudos.

No tratar las superficies con agentes de limpieza agresivos.

Para limpiar las superficies utilizar únicamente un paño humedecido.

¡Este producto solo está concebido para ser utilizado en el hogar privado!

#### **Madera maciza**

Los nudos diminutos, los entrecrecimientos y las pequeñas grietas son naturales y no constituyen motivos de reclamación. Las diferencias cromáticas derivan de la autenticidad de la madera y no son defectos cualitativos.

#### **Superficies lacadas**

No posar objetos sobre las superficies sin protecciones adecuadas.  
Las posibles marcas de pulido y lijado visibles vienen condicionadas por la producción y no son defectos cualitativos.

#### **Superficies de cristal**

No posar objetos calientes ni muy fríos sobre la superficie de cristal sin protecciones adecuadas. No utilizar la superficie de cristal como superficie de trabajo para cortar o tareas similares.

#### **Acolchados y cojines**

La ropa cuyos tintes no sean sólidos puede teñir los tejidos de colores claros de los tapizados.  
No podemos aceptar las manchas por desteñimiento de la ropa como motivo de reclamación de los tejidos de tapizado.

#### **Superficies de metal**

Las ligeras marcas de lijado por debajo del recubrimiento vienen condicionadas por la producción y no suponen defectos cualitativos.

#### **LT Bendroji informacija**

Nepažeiskite paviršiusių aštriais arba smailiais daiktais.  
Neapdorokite paviršiusių agresyviomis valymo priemonėmis.

Paviršiams valyti naudokite tik sudrėkintą šluostę.

Šis gaminytis skirtas tik naudoti buityje!

#### **Masyvioji mediena**

Smulkios šakelės, sąaugos ir nedideli įtrūkimai yra natūralus reiškinys bei nėra pagrindas pateiktireklamacijai.

Spalvų skirtumai rodo, kad mediena yra natūrali, ir tai nėra kokybės trūkumas.

#### **Lakuoti paviršiai**

Nestatykite daiktų ant paviršiaus be tinkamo padėkliuko.  
Galimai matomos poliravimo ir šlifavimo žymės atsirado gamybos metu ir nėra kokybės trūkumas.

#### **Stikliniai paviršiai**

Nestatykite karštų arba šaltų daiktų ant stiklinio paviršiaus be tinkamo padėkliuko.  
Nenaudokite stiklinio paviršiaus kaip darbinio paviršiaus pjovimo arba pan, darbams.

#### **Apmušalai ir pagalvės**

Blunkantys drabužiai gali nudažyti šviesias apvalkalus.

Nepriimame reklamacijų, jei užvalkalus nudažė drabužiai.

#### **Metaliniai paviršiai**

Šiek tiek matomos šlifavimo žymės po dangą atsirado gamybos metu ir nėra kokybės trūkumas.



#### **CZ - Všeobecné pokyny**

Žádné povrchy nepoškozujte ostrými nebo špičatými předměty.

Na povrchy nepoužívejte ostré čisticí prostředky.

Kčištění povrchů používejte pouze navlhčený hadřík.

Tento výrobek je koncipován pro použití vsoukromé domácnosti!

#### **Masivní dřevo**

Drobné suky, srůsty, amalé trhliny jsou dány přírodním materiálem anejsoú důvodem kreklamaci.

Barevné odlišnosti svědčí opravém přírodním dřevě anejsoú kvalitativním nedostatkem.

Nestavte na skleněné plochy horké nebo velmi studené předměty bez vhodných podložek.

Nepoužívejte skleněnou plochu jako pracovní plochu ke krájení apodobně.

**Polstrování apolštáře**

Nestálobarevné oděvy mohou zabarvovat světlé potahové látky.

Zabarvení od textilního oblečení nemůžeme uznat jako důvod kreklamaci potahových látek.

**Kovové povrchy**

Snadno viditelné stopy od brůsení pod povrchovou vrstvou jsou dány výrobou anejsoú kvalitativním nedostatkem.

#### **IT - Generali**

Non danneggiare le superfici con oggetti appuntiti o affilati.

Non trattare le superfici con detergenti o prodotti per le pulizie aggressive.

Per la pulizia delle superfici, utilizzare esclusivamente un panno umido.

Tale prodotto è stato concepito per l'uso in un ambiente privato!

#### **Legno massiccio**

Rametti, protuberanze e piccole fenditure sono naturali e non costituiscono un motivo di reclamo. Le variazioni cromatiche indicano l'autenticità del legno e non rappresentano un difetto di qualità.

#### **Superfici laccate**

Non appoggiare oggetti sulle superfici senza una protezione adeguata.

Eventuali tracce visibili di levigatura e rettifica sono legati alla produzione e non costituiscono un difetto qualitativo.

#### **Superfici di vetro**

Non appoggiare oggetti caldi o molto freddi sulle superfici in vetro senza una protezione adeguata.

Non utilizzare le superfici in vetro come superfici da lavoro per operazioni di taglio o attività simili.

#### **Imbottitura e cuscini**

Un rivestimento soggetto a scolorimento può perdere colore sui materiali di rivestimento chiari.

Uno scolorimento dei tessuti di rivestimento non può essere considerato un motivo di reclamo per i materiali di rivestimento utilizzati.

#### **Superfici in metallo**

Eventuali leggere tracce visibili di levigatura al di sotto del rivestimento sono legate al processo di produzione e non costituiscono un difetto qualitativo.

#### **IT - Generali**

#### **Legno massiccio**

#### **Superfici laccate**

#### **Superfici di vetro**

#### **Imbottitura e cuscini**

#### **Superfici in metallo**

#### **IT - Generali**

#### **Legno massiccio**

#### **Superfici laccate**

#### **Superfici di vetro**

#### **Imbottitura e cuscini**

#### **Superfici in metallo**

#### **IT - Generali**

#### **Legno massiccio**

#### **Superfici laccate**

#### **Superfici di vetro**

#### **Imbottitura e cuscini**

#### **Superfici in metallo**

#### **IT - Generali**

#### **Legno massiccio**

#### **Superfici laccate**

#### **Superfici di vetro**

#### **Imbottitura e cuscini**

#### **Superfici in metallo**

#### **EST Üldine informatsioon**

Ärge kahjustage pindu teravate või teravaotsalisteesemetega.

Ärge töödelge pindu kangete küürimis- või puhastusvahenditega.

Palune kasutage pindade puhastamiseks ainult kergelt niisutatud lappi.

See toode on mõeldud ainult koduses majapidamises kasutamiseks!

#### **Täispuut**

Peenedoksad, sõlmekohad ja praod on loodusliku materjali omadustest tingitud ja ei anna reklamatsiooniesitamiseks põhjust.

Erinevused värvuseosas annavad tunnistust puidu ehtsusest ning need ekujuta endast kvaliteedidefekt.

#### **Lakitud pinnad**

Ärge asetage pindadele esemeid, mille all ei ole sobivalust.

Kuipindadel on näha poleerimis- ja lihvimisjälgi, siis need on tootmisprotsessist tingitud ja ekujuta endast kvaliteedidefekt.

#### **Klaaspinnad**

Palun ärge asetage klaaspinnale kuumi või väga külmi esemeid ilma sobivaalusea.

Palun ärge kasutage klaaspinda tööpinnana, kui teete lõiketõid või mingit muud samast tööd.

#### **Polster ja padjad**

Kate, mis ei ole värvikindel, võibheledatel mööbliriietel värvia anda.

Värviamdms kattetekstiilidele me ei pea mööbliriieteosas reklamatsiooniesitamise põhjuseks.

#### **Metallpinnad**

Kattekihil all nähtavad kerged lihvimisjäljed on tootmisprotsessist tingitud ja ekujuta endast kvaliteedidefekt.

#### **IT - Generali**

#### **Legno massiccio**

#### **Superfici laccate**

#### **Superfici di vetro**

#### **Imbottitura e cuscini**

#### **Superfici in metallo**

#### **IT - Generali**

#### **Legno massiccio**

#### **Superfici laccate**

#### **Superfici di vetro**

#### **Imbottitura e cuscini**

#### **Superfici in metallo**

#### **IT - Generali**

#### **Legno massiccio**

#### **Superfici laccate**

#### **Superfici di vetro**

#### **Imbottitura e cuscini**

#### **Superfici in metallo**

#### **IT - Generali**

#### **Legno massiccio**

#### **Superfici laccate**

#### **Superfici di vetro**

#### **Imbottitura e cuscini**

#### **Superfici in metallo**

#### **IT - Generali**

#### **Legno massiccio**

#### **Superfici laccate**

#### **Superfici di vetro**

#### **Imbottitura e cuscini**

#### **Superfici in metallo**

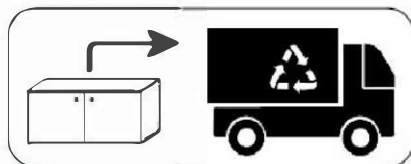
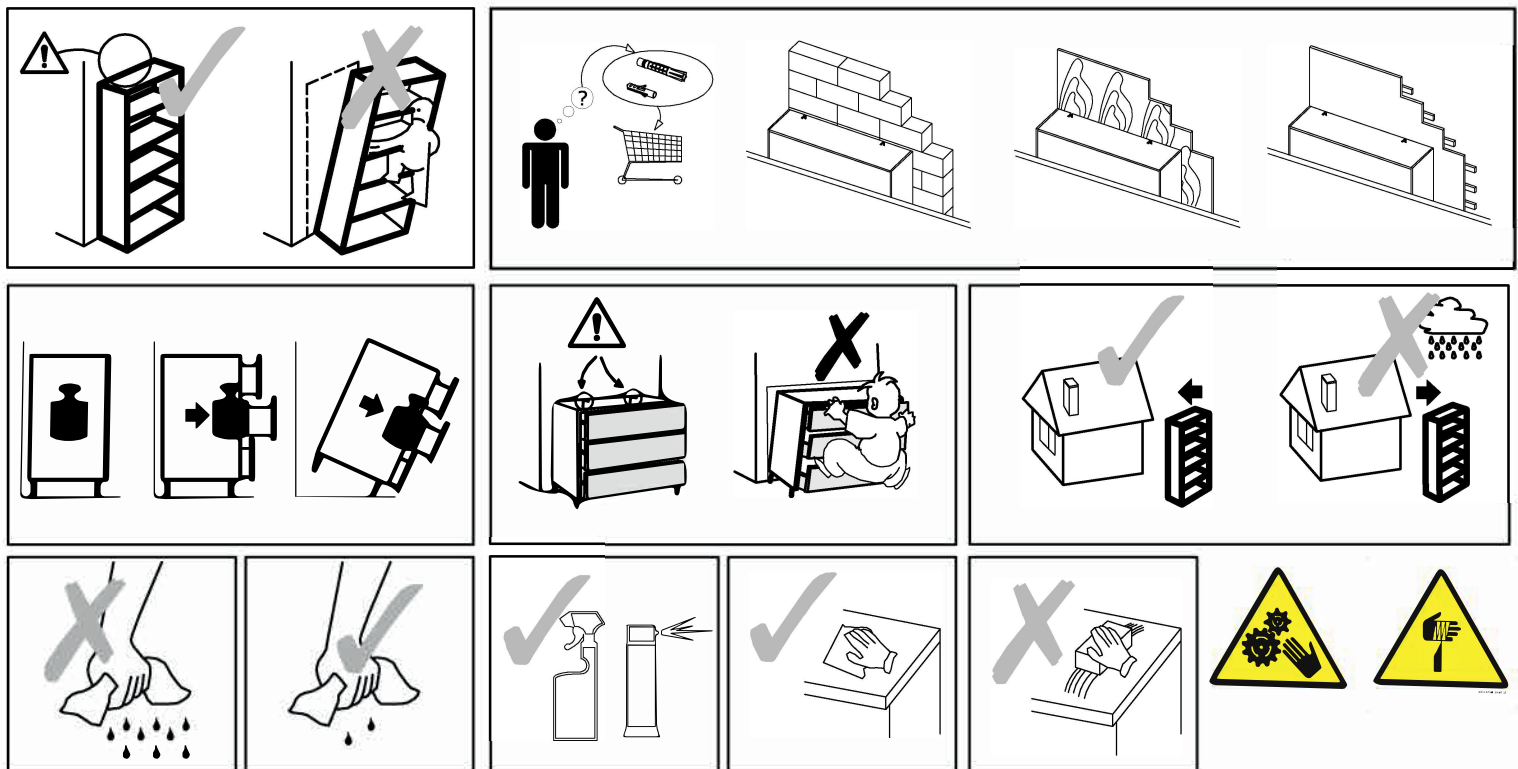
#### **IT - Generali**

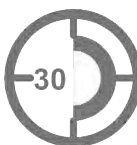
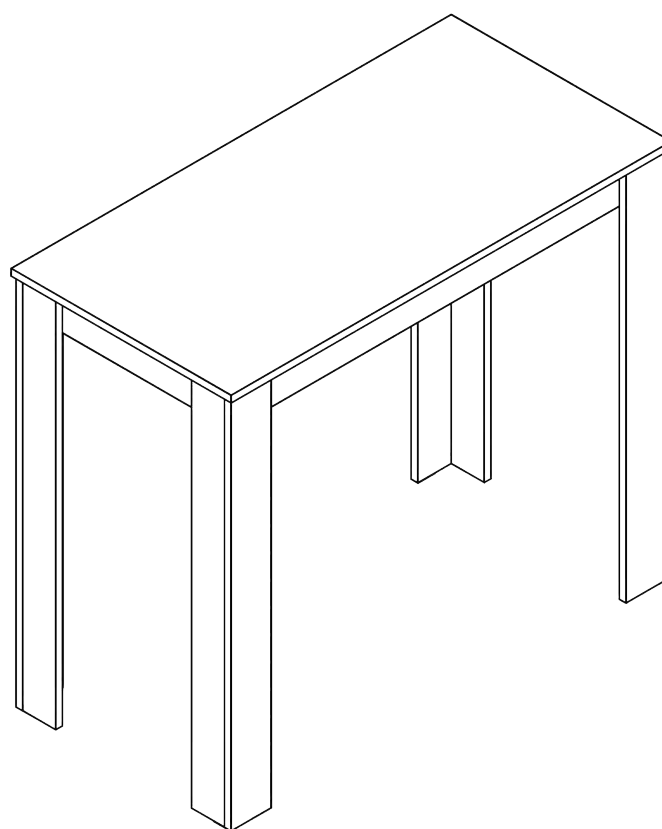
#### **Legno massiccio**

#### **Superfici laccate**

- D** Sicherheits- und Pflegehinweise
- FR** Conseils de sécurité et d'entretien
- NL** Veiligheids- en onderhoudstips
- CZ** Tipy pro bezpečnost a údržbu
- HU** Biztonsági és karbantartási tanácsok
- TR** Güvenlik ve bakım ipuçları
- ES** Instruções de segurança e manutenção
- SRB** Савети за безбедност и одржавање
- SL** Nasveti za varnost in vzdrževanje
- LV** Drošības un apkopes padomi

- GB** Safety and maintenance tips
- IT** Consigli per la sicurezza e la manutenzione
- PL** Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i konserwacji
- SK** Tipy na bezpečnosť a údržbu
- RO** Sfaturi de siguranță și întreținere
- RU** Советы по безопасности и обслуживанию
- PT** Instruções de segurança e manutenção
- HR** Savjeti za sigurnost i održavanje
- LT** Saugos ir priežiūros patarimai
- EE** Ohutus- ja hooldusnõuanded





The mark of  
responsible forestry



**D-** Montageanleitung

**GB-** Assembly instructions

**F-** Instructions de montage

**PL-** Instrukcja montażu

**RU-** Инструкция по монтажу

**NL-** Montagehandleiding

**TR-** Montaj talimatı

**RO-** Instrucțiuni de montaj

**IT-** Istruzioni per il montaggio

**SK-** Návod na montáž

**CZ-** Návod k montáži

**HU-** Szerelési útmutató

**BG-** Ръководство за монтаж

**P-** Instruções de montagem

**ES-** Instrucciones de montaje

**SRB-** Uputstvo za montažu

**SLO-** Navodila za vgradnjo

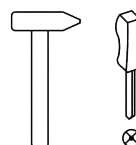
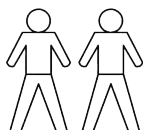
**HR-** Upute za montažu

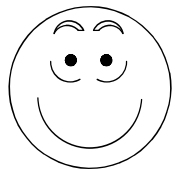
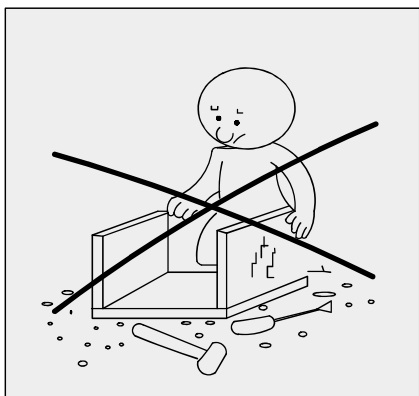
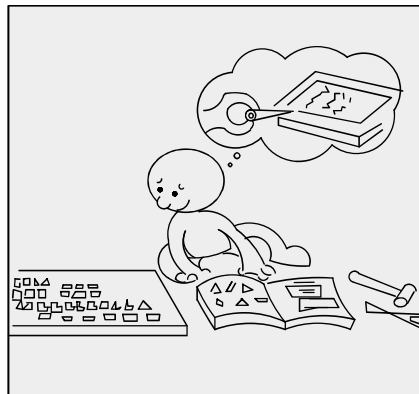
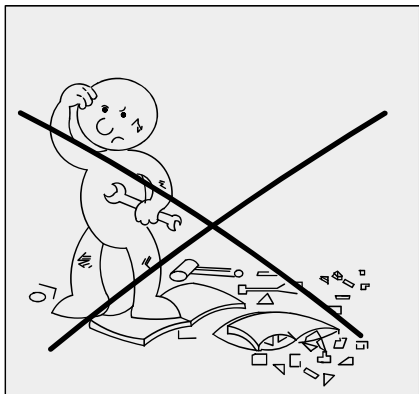
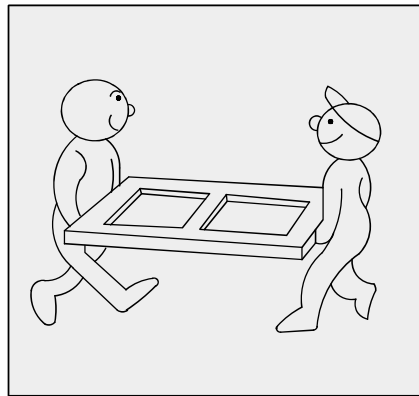
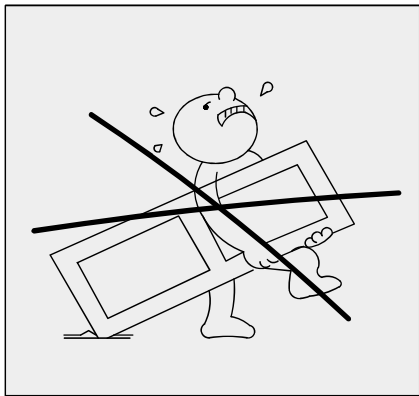
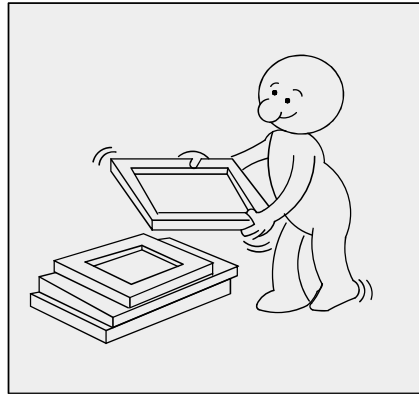
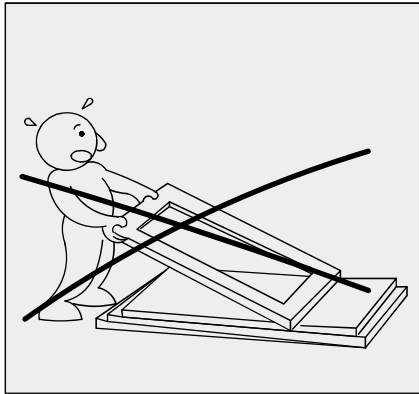
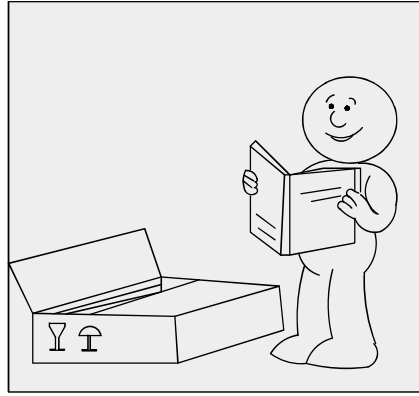
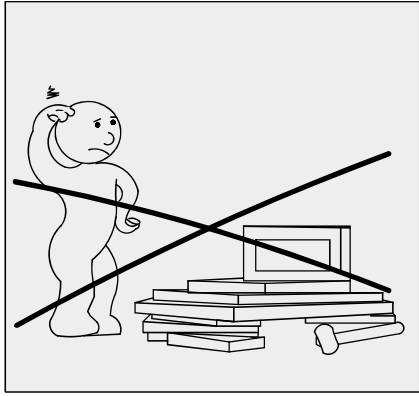
**LT-** Montavimo instrukcija

**LV-** Montāžas instrukcija

**EST-** Montaažijuhend

**S-** Monteringsanvisning







L I V I N G

## ERSATZTEILSERVICE

Spare parts service/ Service de pièces de rechange/ Servizio ricambi/  
Service reserveonderdelen/ Serwis części zamiennych/ Serviciul de  
pieșe de schimb/ Обслуживание запасными частями/ Servis ná-  
hradných dielov/ Servis náhradních dílů/ yedek parçalar/ Pótalkatrész-  
szolgáltatás



### Ist etwas defekt oder fehlt etwas?

### Nutzen Sie unseren Ersatzteilservice und scannen Sie folgenden QR-Code:

Is something defective or missing?

Use our spare parts service and scan the following QR code:

Quelque chose est-il défectueux ou manquant ?

Utilisez notre service de pièces détachées et scannez le code QR suivant :

C'è qualcosa di difettoso o mancante?

Usa il nostro servizio di ricambi e scansiona il seguente codice QR:

Is er iets defect of ontbreekt er iets?

Maak gebruik van onze onderdelen service en scan de volgende QR code:

Czy coś jest uszkodzone lub czegoś brakuje?

Skorzystaj z naszego serwisu części zamiennych i zeskanuj poniższy kod QR:

Este ceva defect sau lipsește?

Utilizați serviciul nostru de piese de schimb și scanați următorul cod QR:

Что-то неисправно или отсутствует?

Воспользуйтесь нашим сервисом запасных частей и отсканируйте следующий QR-код:

Je niečo chybné alebo chýba?

Využite náš servis náhradných dielov a naskenujte nasledujúci QR kód:

Je něco vadné nebo chybí?

Využijte náš servis náhradních dílů a naskenujte následující QR kód:

Bir şey mi kırıldı yoksa eksik bir şey mi var?

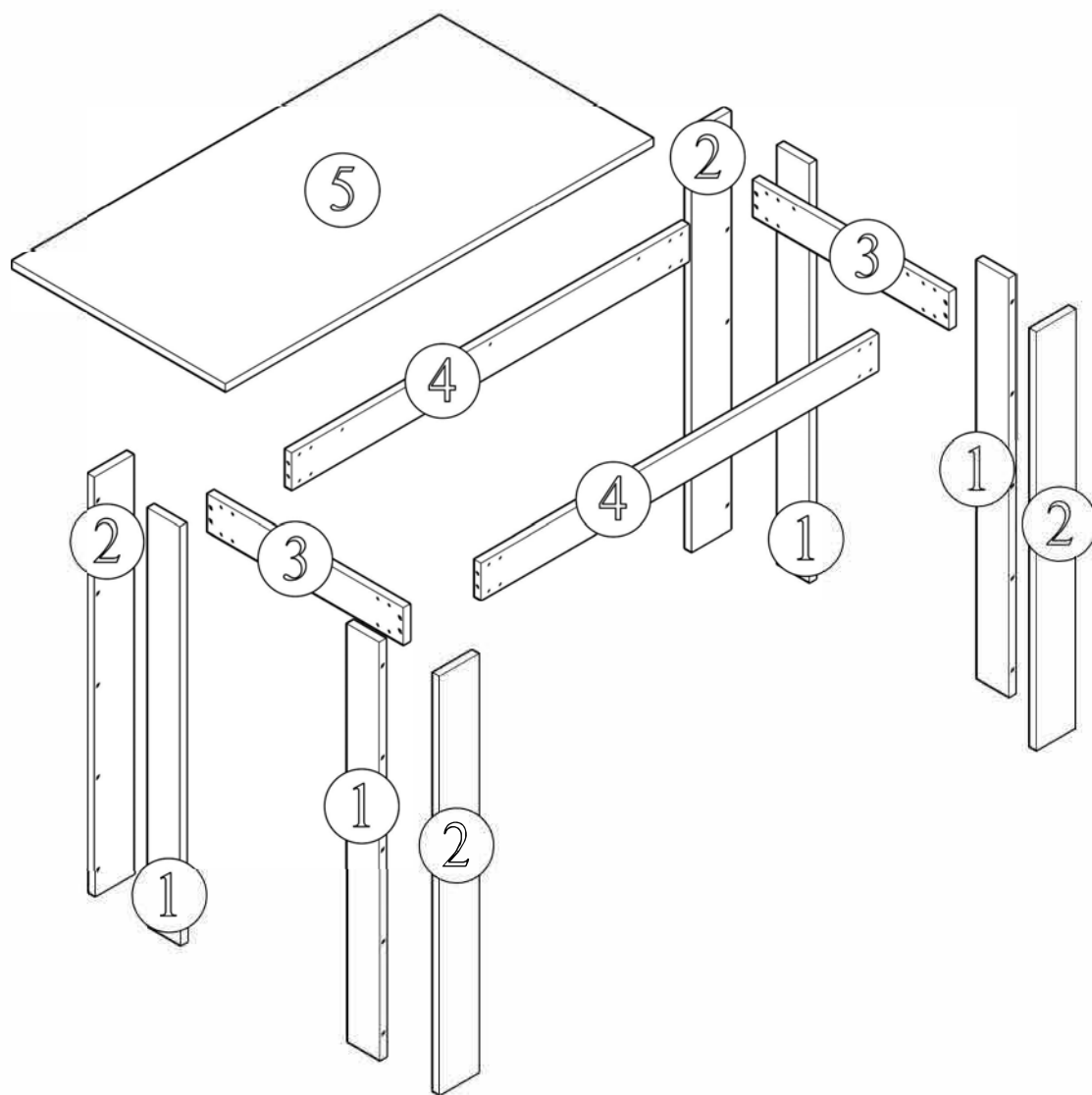
Yedek parça servisimizi kullanın ve aşağıdaki QR kodunu tarayın:


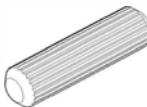







Valami hibás vagy hiányzik?



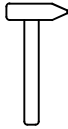
Használja alkatrész-szolgáltatásunkat, és szkennelje be az alábbi QR-kódot:

### NELE 80 S

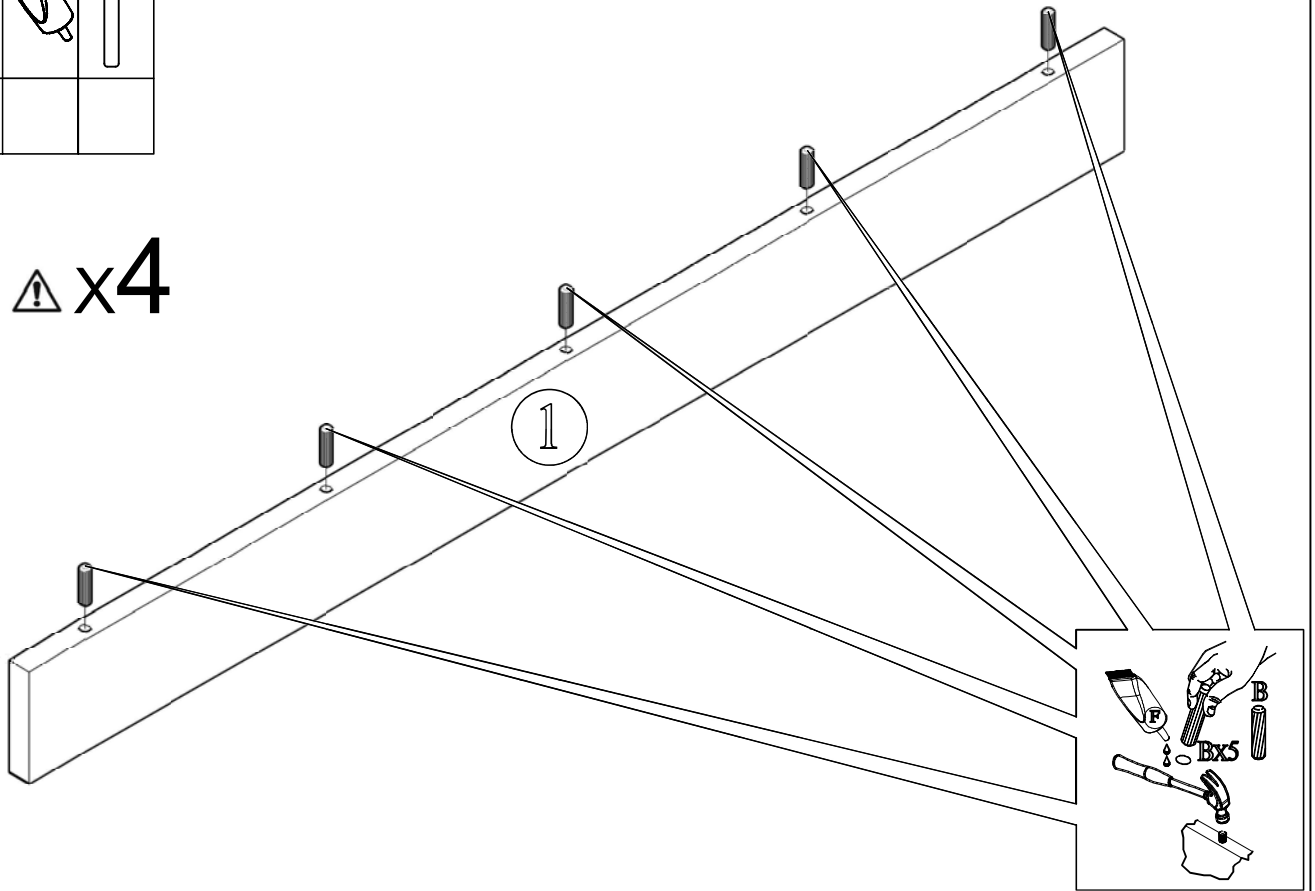





<b>A</b>  $\varnothing 7 L-50$ x8	<b>B</b>  $\varnothing 8 L-30$ x20	<b>C</b>  $\varnothing 3.5 L-16$ x36	<b>D</b>  $L-48 \times 14 \times 4$ x8	<b>E</b>  $\varnothing 3.5 L-30$ x32
<b>F</b>  x2	<b>G</b>  x1	<b>H</b>  $L-20 \times 20$ x10	<b>I</b>  $\varnothing 16 H-4$ x8	<b>J</b>
<b>K</b>	<b>O</b>	<b>L</b>	<b>P</b>	<b>Q</b>
<b>S</b>	<b>T</b>	<b>U</b>		

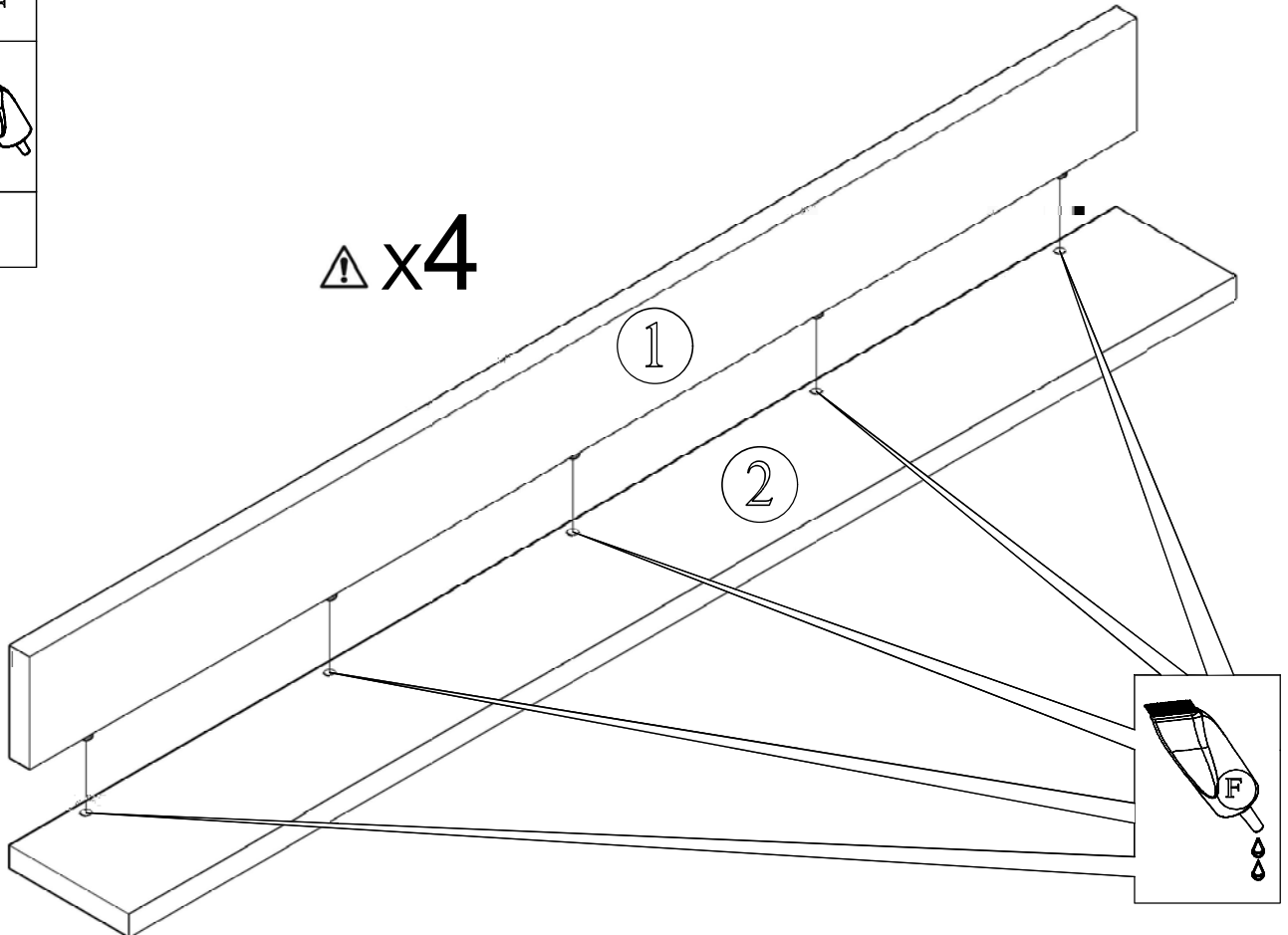
1	B	F	
			
	20		

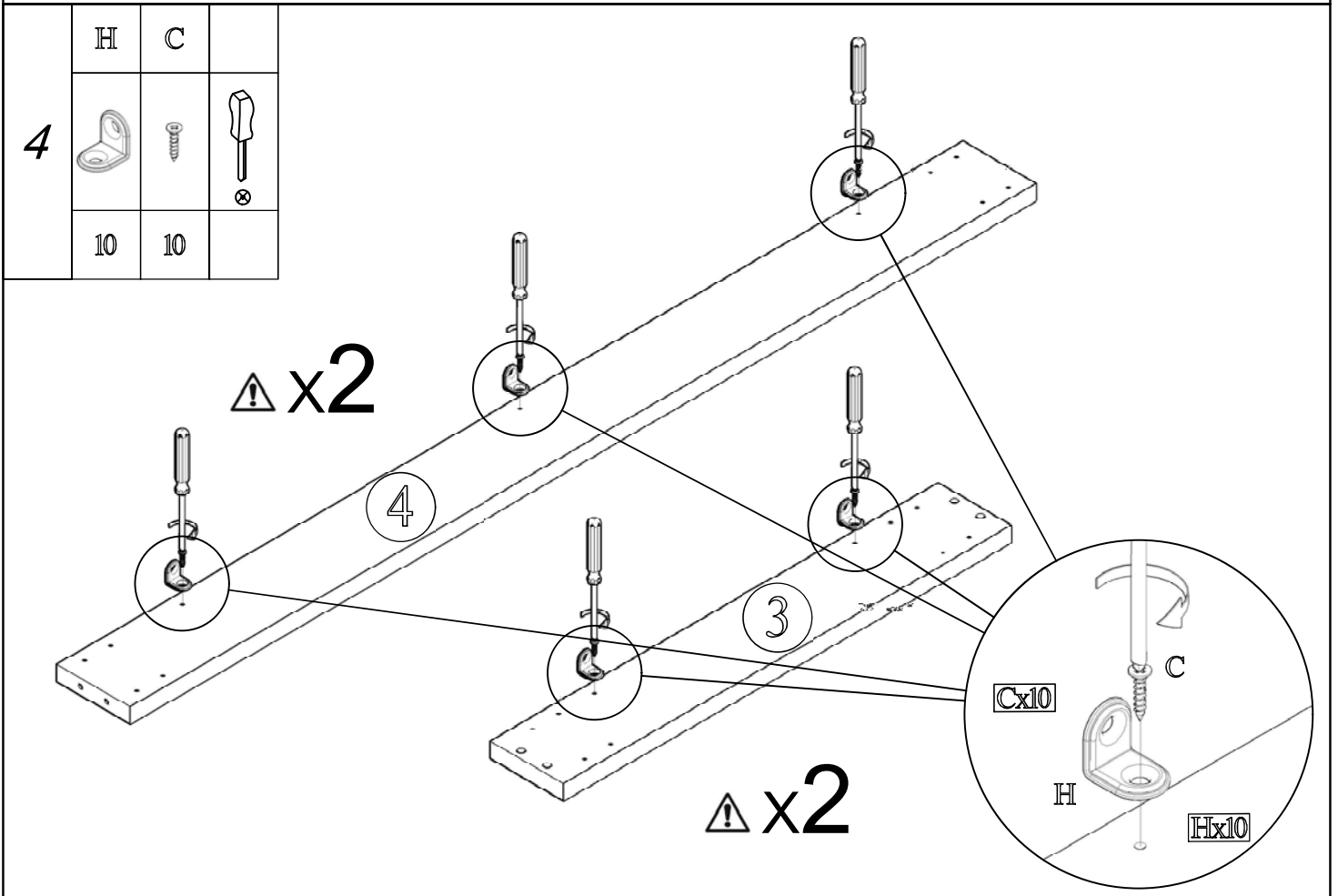
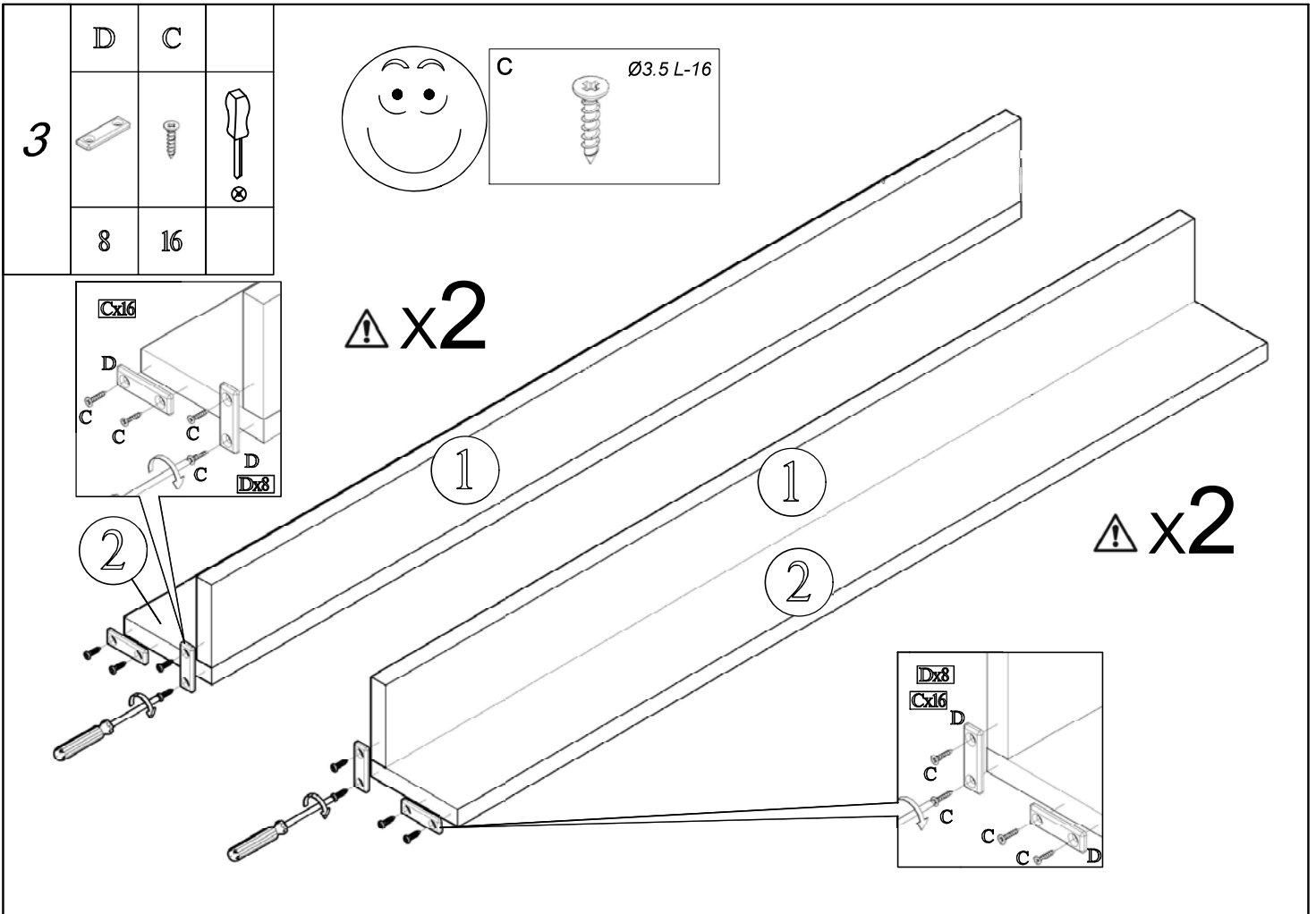
 x4



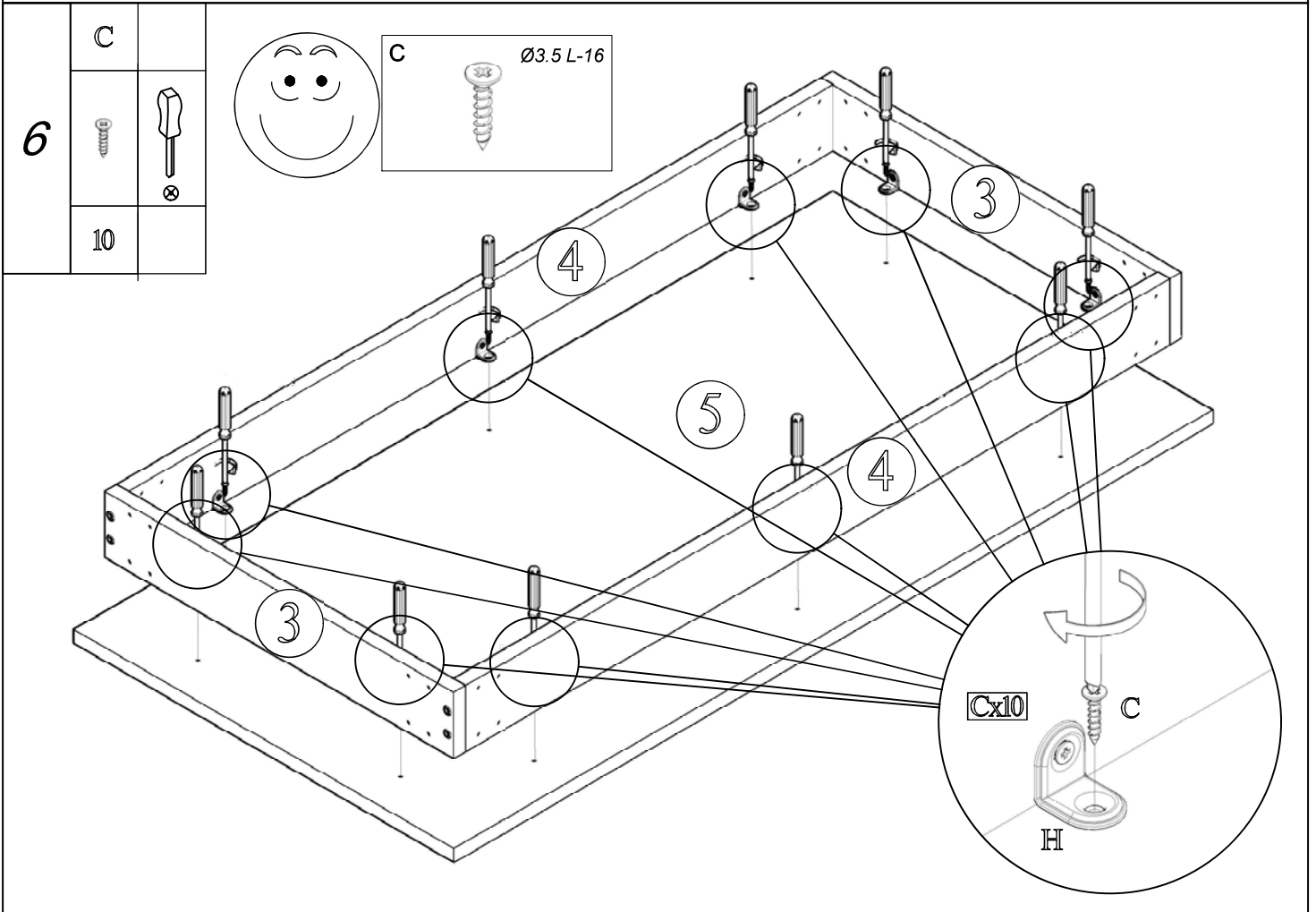
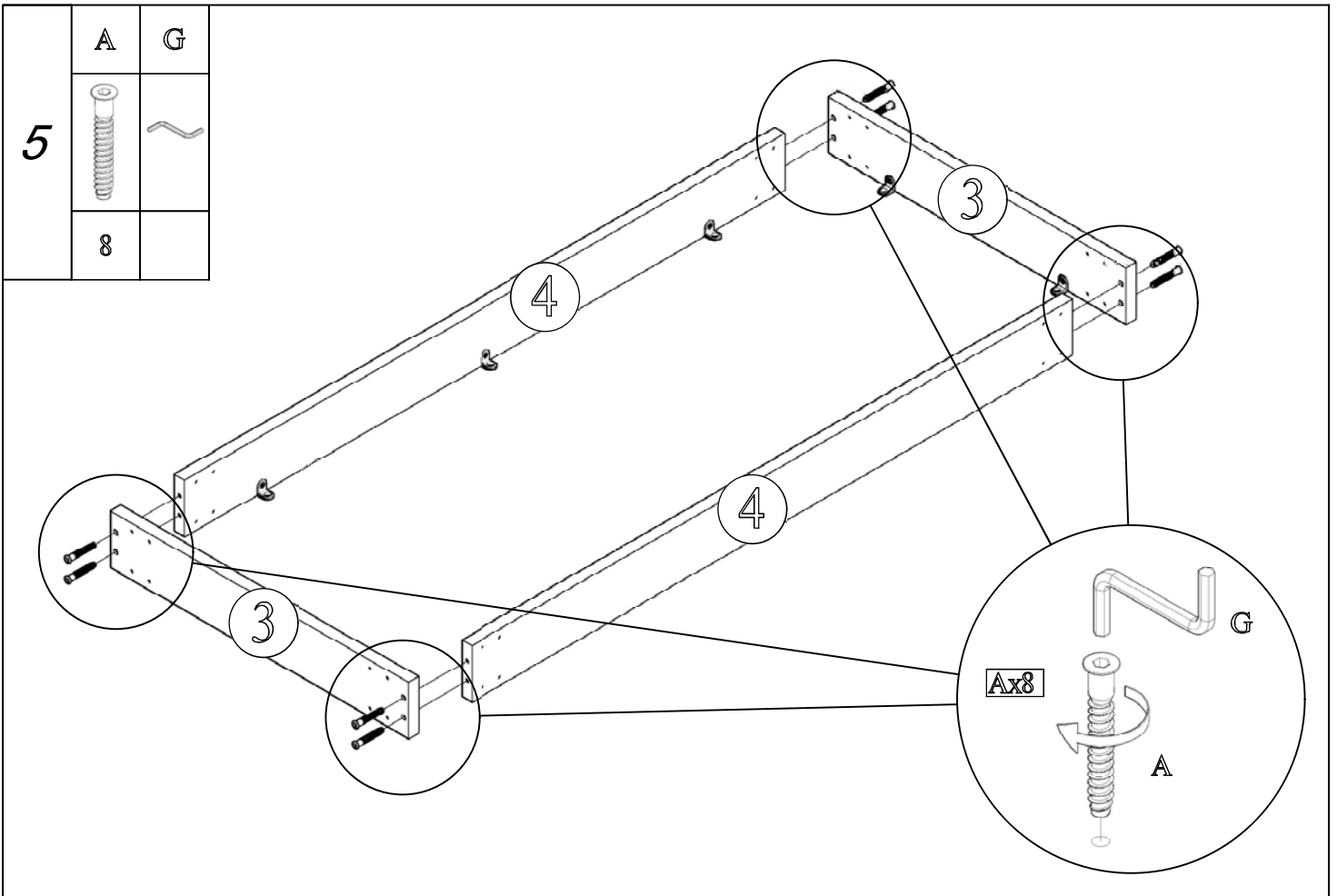
2	F	
		

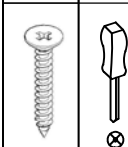
 x4

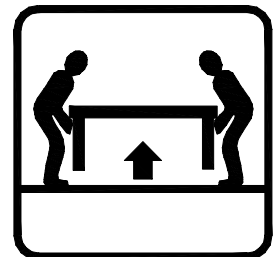
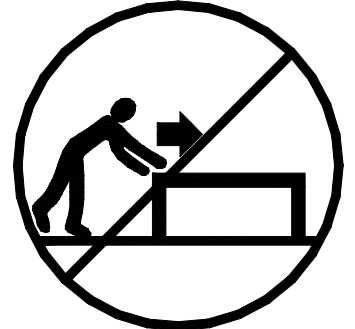
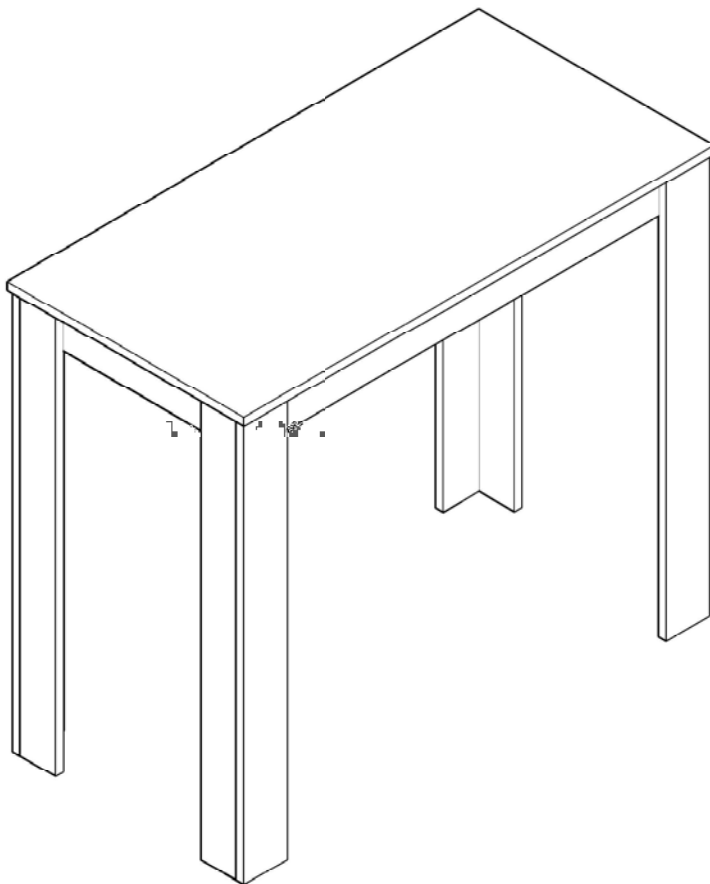
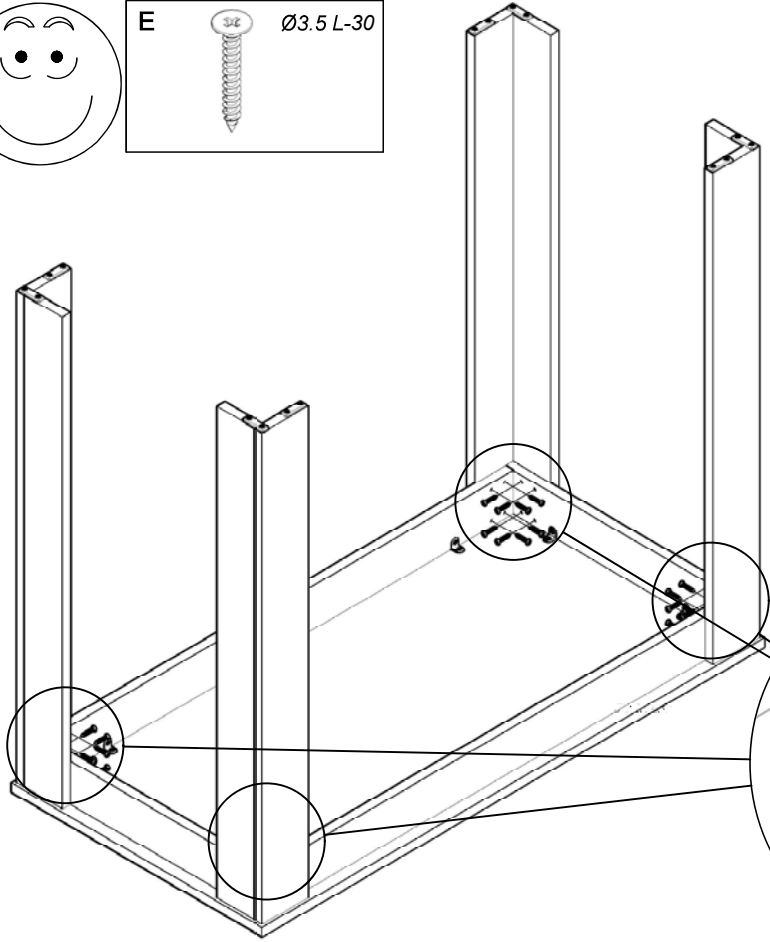
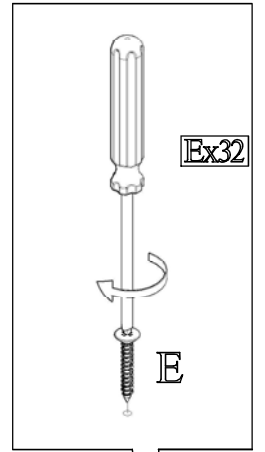
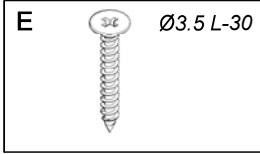
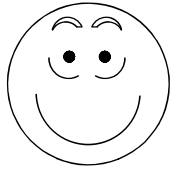








7	E	
		
	32	



- DE** Möbel aus Naturholz und Plattenwerkstoffen
- PL** Meble z drewna naturalnego oraz płyt pilśniowych
- NL** Meubelen van natuurhout en plaatmateriaal
- GB** Furniture made from natural wood and panel materials
- IT** Mobili in legno naturale e materiali pannellati
- FR** Meuble en bois naturel et plaque en dérivé du bois
- TR** Doğal ahşap ve kereste malzemelerden üretilmiş mobilya
- RU** Мебель из натурального дерева, ДСП и ДВП
- RO** Mobilă din lemn natural și materiale fibrolemnoase
- CZ** Nábytek z přírodního dřeva a deskových materiálů
- SK** Nábytok z prírodného dreva a drevovláknitých doskových materiálov
- HU** Bútor természetes faanyagból és bútortalapokból

- Helle Stellen an den Ästen entstehen durch einen natürlichen Harzaustritt und können mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abpoliert werden.
- Auch von anderen Holz-, Lack-, Leder- oder Polstermaterialien ist ein schwacher Eigengeruch am Anfang unvermeidbar. Diese Gerüche verschwinden nach einiger Zeit von allein. Wenn Sie dem nachhelfen wollen, lüften Sie in der Anfangszeit häufiger und/oder wischen Sie die Möbel leicht feucht mit Wasser aus, das mit ein wenig Essig versetzt ist.
- Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

#### Pflegehinweise für gelaugte geölte Möbel aus Naturholz

Die Oberfläche Ihres neuen Möbelstücks ist mit rein biologischem Öl behandelt. Um diesen natürlichen,

gelaugt/geölten Glanz zu bewahren, empfehlen wir eine gelegentliche Nachbehandlung mit geeignetem Möbelöl. Da durch die Art der Oberflächenbehandlung evtl. Rückstände des Naturöls zurückbleiben können, empfehlen wir Ihnen, die Möbel mit einem fusselfreien Tuch abzureiben. Das Tuch nach Gebrauch trocken lassen und erst dann entsorgen.

#### Pflegehinweise für naturbelassene gelackte Möbel aus Naturholz

Die Oberfläche lässt sich am besten mit einem mäßig feuchten Tuch säubern. **⚠ Achtung** ⚠ Ätzende oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel oder Politur dürfen nicht verwendet werden.

#### Droga Klientko, Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zamówienie!

Prosimy pamiętać, że każdy mebel ma swoje specjalne właściwości – dotyczy to zarówno mebli z drewna naturalnego pokrytych lakierem o wysokim połysku czy matowych frontów z płyt pilśniowych. Również właściwości i struktura drewna – jak np. niewielkie stłoję w meblach z drewna naturalnego – nadają meblom indywidualnego charakteru. Ponieważ meble z drewna naturalnego są nieustannie wystawione na działanie wilgoci i czynników atmosferycznych, mogą na ich powierzchni sporadycznie pojawiać się zmiany, jak np. odbarwienia czy rysy. Z biegiem czasu może zmienić się nasycenie koloru i drewno może ściemnieć.

⚠ **skazówki dotyczące pielęgnacji mebli z surowego becowanego drewna naturalnego**  
Powierzchnię mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką.

**Uwaga:** Nie używać żrących środków czyszczących ani rozpuszczalników.

⚠ **skazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyt pilśniowych**

Do pielęgnacji mebli najlepiej używać miękkiej, nie pozostawiającej śladów szmatki. Powierzchnię należy przetrzeć lekko zwilżoną szmatką.

**Podstawowe zasady:** Nigdy nie należy stosować poniższych środków/urządzeń czyszczących:

Wspomniane zamiany zachodzące w wyglądzie produktów wykonanych z surowców naturalnych są zupełnie normalne.

Niniejsza instrukcja zawiera cenne wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli, aby jak najdłużej mogli Państwo cieszyć się z ich nienagannego wyglądu.

#### Podstawowe zasady

- Nie stawiać na meblach gorących przedmiotów.
- Nie stawiać świeczek bezpośrednio na meblach.
- W przypadku rozlania wody natychmiast ją wytrzeć.
- Sprawdzać w regularnych odstępach czasu, czy śruby są dokręcone, a okucia dobrze przymocowane.

- **ściereczek z mikrofazy ani gąbek do usuwania brudu.** Często zawierają drobinki ściernie, które mogą porysować powierzchnię;
- **ostrych substancji chemicznych** np. **środków szorujących lub rozpuszczalników.** Mogą one uszkodzić powierzchnię;
- **proszków czyszczących, waty stałej ani ostrych myjek.** Mogą one na stałe uszkodzić powierzchnię;
- **odkurzacza.** Szczotka odkurzacza może porysować powierzchnię;
- **myjek parowych.** Wysokie ciśnienie i wilgoć mogą uszkodzić powierzchnię oraz spowodować rozklejenie materiału.

#### Dział Rozwoju Produktu

#### Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank für Ihre Bestellung! Gleichgültig, ob Sie ein aus Naturholz gefertigtes Möbelstück gekauft haben, eine Hochglanzfront oder eine matte Kunststofffront – jedes Möbelstück hat seine ganz speziellen Eigenschaften. Auch Holzbeschaffenheit und -struktur, wie zum Beispiel kleinere Äste bei Naturholzmöbeln, sind Teil der individuellen Ausstrahlung jedes einzelnen Möbelstücks.

Da Möbel aus Naturholz ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können vereinzelt Veränderungen in der Oberfläche auftreten wie z.B. Haarrisse oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung zu – das Holz dunkelt nach.

#### Pflegehinweise für Möbel aus Plattenwerkstoffen

Verwenden Sie zur Pflege Ihres Möbels aus Plattenwerkstoffen am besten ein weiches, nicht fusselfindendes Tuch oder ein Ledertuch. Wischen Sie die Oberflächen leicht feucht ab.

**Grundsätzlich gilt:** Verwenden Sie bitte auf keinen Fall folgende Reinigungs- und Putzmittel:

- **Microfasertücher** oder **Schmutzraupier.** Diese enthalten häufig feine Schleifpartikel, die zu einem Zerkratzen der Oberflächen führen können;
- **scharfe chemische Substanzen** sowie **scheuernde Putz- oder Lösungsmittel.** Diese können die Oberflächen ebenfalls beschädigen;

Die genannten Veränderungen sind bei einem Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.

Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

#### Grundsätzlich gilt

- Keine heißen Gegenstände auf die Möbel stellen.
- Keine Kerzen direkt auf die Möbel stellen.
- Verschüttete Flüssigkeiten sofort aufwischen.
- In regelmäßigen Abständen den festen Sitz von Schrauben und Beschlägen kontrollieren.
- Der typische, aromatische Holzgeruch ist bei Naturholzmöbeln immer ein Qualitätsbeweis.

- **Scheuerpulver, Stahlwolle** oder **Topfkratzer.** Sie zerstören die Oberfläche so stark, dass eine Aufarbeitung nicht mehr möglich ist;
- **Staubsauger.** Düsen und Bürsten können die Oberflächen zerkratzen;
- **Dampfreiniger.** Durch den hohen Druck und die Hitze, mit denen der Wasserdampf auf die Oberflächen trifft, können diese beschädigt werden oder sich sogar vom Untergrund ablösen.

#### Ihre Produktentwicklung

- Charakterystischer, aromatischer Zapach drewna występujący w przypadku mebli wykonanych z drewna naturalnego jest oznaką wysokiej jakości produktu.
- Jasne miejsca na słojach powstają z powodu występowania żywicy – można je wypolerować suchą, nie pozostawiającą śladów szmatką.
- W przypadku materiałów wykonanych z innego rodzaju drewna lub skóry, produktów polakierowanych lub z obiciami, na początku również występuje charakterystyczny zapach „nowości”. Zapach ten znika po pewnym czasie użytkowania produktu. Jeśli chciałby Państwo pozbyć się tego zapachu szybciej, zalecamy wietrzyć często pomieszczenia i/lub przetrzeć meble szmatką delikatnie zwilżoną w wodzie z niewielką ilością octu.

- Prosimy zachować niniejsze wskazówki w bezpiecznym miejscu.

#### ⚠ **skazówki dotyczące pielęgnacji lugowanych olejowanych mebli z drewna naturalnego**

Powierzchnia zakupionego mebla została zabezpieczona czystym biologicznym olejem. Aby zachować naturalny połysk powierzchni, zalecamy co pewien czas nacierać ją olejem do pielęgnacji mebli. Po zabezpieczeniu powierzchni olejem zalecamy wytrzeć ją nie pozostawiającą śladów szmatką. Ściereczka po użyciu powinna wyschnąć, następnie można ją wyrzucić.

#### NL

#### Beste klant,

Hartelijk dank voor uw bestelling! Het maakt niet uit of u een meubelstuk van natuurhout, een hoogglanzende voorkant of een matte plastic voorkant hebt gekocht – elk meubelstuk heeft zijn heel bijzondere eigenschappen. Ook de staat en structuur van het hout zoals kleinere takken bij natuurhouten meubelen maken deel uit van de individuele look van elk afzonderlijk meubelstuk. Omdat meubelen van natuurhout zijn blootgesteld aan permanente klimaat- en vochtigheidsomkeringen, kunnen er af en toe wijzigingen optreden van de bovenlaag zoals haarscheurtjes of kleurveranderingen. In het algemeen neemt na verloop van tijd de helderheid af en de kleurverzadiging toe – het hout wordt donkerder.

De genoemde wijzigingen vormen bij een natuurlijke grondstof zoals hout een normaal proces. Dit boekje moet u een paar tips geven over het onderhoud van uw meubelstuk, zodat u er lange tijd plezier aan kunt beleven.

#### In principe geldt

- Plaats geen hete voorwerpen op de meubelen.
- Plaats geen kaarsen direct op de meubelen.
- Veeg gemorste vloeistoffen direct af.
- Controleer met regelmatige intervallen het stevige houvast van schroeven en beslag.
- De typische, aromatische houtgeur is steeds een kwaliteitsbewijs bij natuurhouten meubelen.

- Heldere plaatsen aan de takken ontstaan door een natuurlijk uittreden van hars en kunnen worden weggepolijst met een droge, pluisjesvrije doek.
- Ook van andere houten, gelakte, lederen of gestoffeerde materialen is een zwakke eigen reuk bij het begin niet te vermijden. Deze geuren verdwijnen na enige tijd vanzelf. Als u wilt dat het sneller gaat, verlucht u in het begin vaker en/of veegt de meubelen lichtjes vochtig af met water, dat een beetje is aangelengd met azijn.
- Bewaar deze instructies goed.

#### Onderhoudsinstructies voor geïsoleerde gelijede meubelen van natuurhout

De bovenlaag van uw nieuw meubelstuk is behandeld met puur biologische

olie. Om deze natuurlijke, gelooide/geoliede glans te bewaren, raden we u aan het meubel af en toe verder te behandelen met een geschikte meubelolie. Omdat door de soort oppervlakbehandeling eventuele resten van naturolie kunnen achterblijven, raden we u aan de meubelen af te wrijven met een pluisjesvrije doek. De doek na gebruik laten drogen en eerst dan wegwerpen.

#### Onderhoudsinstructies voor natuurlijke gelakte meubelen van natuurhout

De bovenlaag kan het best met een matig vochtige doek worden gereinigd. **Opgelet**! Bijtende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen of politoer mogen niet worden gebruikt.

#### Onderhoudsinstructies voor meubelen van plaatmateriaal

Gebruik voor de reiniging van uw meubel van plaatmateriaal het best een zachte, niet pluizige doek of een leren doek. Veeg de oppervlakten ietwat vochtig af.

**In principe geldt**: Gebruik zeker niet volgende reinigings- en poetsmiddelen:

- **microvezeldoeken of vuilgommen.** Deze bevatten vaak fijne slijpdeeltjes die kunnen leiden tot krassen op de oppervlakken;
- **scherpe chemische substanties** zoals **schurende poets** of **oplosmiddelen**. Deze kunnen de oppervlakken eveneens beschadigen;

- **schuurpoeder, staalwol of pannen sponzen.** Ze vernielen het oppervlak zo erg dat een reparatie niet meer mogelijk is;
- **stofzuiger.** Mondstukken en borstels kunnen krassen op de oppervlakken veroorzaken;
- **stoomreiniger.** Door de hoge druk en de hitte, waarmee de stoom op de bovenlagen komt, kunnen deze worden beschadigd of zelfs loskomen van de ondergrond.

#### De productontwikkelingsafdeling

GB

#### Dear customer,

Thank you for your order!

No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics. Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture.

Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens.

The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood.

This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

#### The following applies in general

- Don't place any hot objects on the furniture.
- Don't place candles directly on the furniture.
- Immediately wipe off any spilled liquids.
- Regularly check if the screws and fittings are tight.
- The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.
- The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lint-free cloth.

- Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too. These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.
- Keep these notes in a safe place.

#### Care notes for stripped oiled furniture made of natural wood

The surface of your new piece of furniture has been treated with pure organic oil. We recommend an occasional after treatment with suitable furniture oil to preserve this natural, stripped/oil gloss. Since some residue of natural oil may remain on the furniture due to the sur-

face treatment method, we recommend to rub off the furniture with a lint-free cloth. After use, let the cloth dry completely before disposal.

#### Care notes for untreated painted furniture made of natural wood

Using a moderately damp cloth is the most suitable method for cleaning the surface.

**Attention**! Corrosive cleaners as well as cleaners containing solvents or polish must not be used.

#### Care notes for furniture made of panel materials

We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materi-

als. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy.

#### The following applies in general

Please don't use the following detergents or cleaning agents at all:

- **microfibre cloths or dirt erasers.** They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;
- **aggressive chemical substances** as well as **abrasive cleaning agents or solvents.** They may damage the surfaces too;
- **scouring powder, steel wool or scouring pads.** They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;
- **vacuum cleaners.** The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces;

- **steam cleaners.** The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.

#### Our product development team

- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
- Conservare bene le presenti istruzioni.

#### Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale lisciviato oliato

La superficie di questo vostro nuovo mobile è trattata con olio puramente

biologico. Per mantenere la naturale lucentezza lisciviata/oliata, vi consigliamo di ripetere il trattamento con un adeguato olio per mobili. Dato che per via del trattamento superficiale possono eventualmente residuarsi tracce di prodotto, vi consigliamo di strofinare i mobili con un panno che non lascia peli. Fate asciugare il panno usato prima di smaltirlo.

#### Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale non trattato verniciato

Il modo migliore di pulire la superficie è usare un panno moderatamente umido. **Attenzione**! Non utilizzare lucidi per mobili oppure detergenti abrasivi o a base di solventi.

IT

#### Gentili clienti,

sentiti ringraziamenti per il vostro ordine!

A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare la sua particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile.

Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce.

I citati mutamenti sono un normale

processo dei materiali naturali, quali appunto il legno.

Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, affinché vi procuri lunghe soddisfazioni.

#### Sostanzialmente vale

- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.

#### Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati

Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici.

#### Sostanzialmente vale

- **In nessun caso** utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:
  - **panni in microfibra o spugne a tampone.** Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgraffiature sui mobili;
  - **forti sostanze chimiche** nonché **detergenti o solventi abrasivi.** Anche questi prodotti possono aggredire le superfici.

- **polvere abrasiva, paglietta d'acciaio o spugne abrasive.** Rovinerebbero la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile ripararle;
- **aspirapolvere.** Bocchette e spazzole possono sgraffiare le superfici;
- **pulitrice a vapore.** Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruttura.

#### rea Sviluppo prodotti

## Cher client, cher cliente,

Merci pour votre commande !

Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haute brillance ou une face en plastique mat – chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits nœuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble.

Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de couleur augmente – le bois devient foncé.

Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois.

Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

### En règle générale □

- Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.
- Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.
- Essuyer immédiatement les liquides renversés.
- À intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.
- L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.

### Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois

Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

### En règle générale □

- Veuillez n'utiliser en aucun cas les détergents suivants :
- **Chiffons □ microfibrés ou gomme □ saleté.** Ils contiennent souvent de fines particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;
  - **substances chimiques agressives** ainsi que **des détergents abrasifs.** Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;

rapable. Bu kokular bir zaman sonra kendiliğinden kaybolacaktır. Bu süreci hızlandırmak isterseniz, başlangıçta ortamı daha sık havalandırın ve/veya mobilyayı biraz sirke kattığınız su ile ıslattığınız bir bez ile silin.

- Bu talimatları dikkatlice izleyin.

### □ İkanmış yağlanmış doğal ahşap mobilyanın bakımı

Yeni mobilyanızın yüzeyi, saf organik yağ ile işlenmiştir. Bu doğal, yıkanmış/yağlanmış parlaklığı korumak için, arada sırada uygun bir mobilya yağı uygulamayı öneririz. Muhtemelen yüzey işleminin nedeniyle, doğal yağ, mobilya üzerinde iz bırakabilir, bu durumda tiftiksiz bir bez ile bu yağı silmeniz öneririz. Bezi kullandıktan sonra ve atmadan önce kurumaya bırakın.

- **poudre □ récurer, paille de fer ou éponge grattant.** Elles détruisent la surface si profondément qu'il n'est plus possible de la retraiter ;
- **aspirateur.** Les buses et les brosses peuvent rayer la surface ;
- **nettoyeur □ vapeur.** De fait de la haute pression et de la chaleur avec lesquelles la vapeur d'eau sort sur la surface, elles peuvent être endommagées et même décoller la base.

### □ Notre service de développement de produits

### Doğal ahşaptan yapılmış doğal boyalı mobilyanın bakımı

Yüzey en iyi hafif nemli bir bezle temizlenebilir.

**Dikkat □** Aşındırıcı veya çözücü bazı temizleyiciler veya cila kullanılmamalıdır.

### Sunta mobilya malzemelerinin bakımı

Sunta malzemenin yapılmış mobilyanızın bakımı için, yumuşak, tiftiksiz bir bez veya güderi kullanın. Hafif nemli bir bez ile yüzeyi temizleyin.

**Temel olarak □ Lütfen** aşağıdaki temizlik araçlarından ve maddelerinden kaçınınız :

- **mikro fiber kumaş veya bez.** Bunlar yüzeyin çizilmesine neden olabilen ince aşındırıcı parçaları içerir ;

- Les endroits clairs sur les nœuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chiffon sec non pelucheux.
- Les autres matériaux comme le bois, la peinture, le cuir ou le rembourrage dégagent inévitablement une légère odeur. Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essuyez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre.
- Conservez bien cette notice.

### Instructions de soin pour les meubles lessivés huilés en bois naturel

La surface de votre nouveau meuble est traitée avec de l'huile purement

biologique. Pour conserver le brillant de ce meuble lessivé/huilé, nous recommandons de faire un traitement occasionnel avec de l'huile à meuble. Comme le type de traitement de surface peut éventuellement laisser des résidus d'huile naturelle, nous vous recommandons de frotter le meuble avec un chiffon non pelucheux. Après l'utilisation, laissez sécher le chiffon et ensuite le jeter.

### Instructions de soin pour les meubles naturels peints en bois naturel

La surface se nettoie de préférence avec un chiffon légèrement humide.

□ **Attention** □ Les détergents agressifs ou à teneur en solvant ou les produits de polissage **ne doivent pas** être utilisés.

### Sevgili Müşterimiz,

Siparişiniz için çok teşekkür ederiz! Doğal ahşap malzemenin yapılmış bir mobilya aldığınızda, parlak veya mat plastik kaplama da olsa – her mobilya parçasının kendine özgü özellikleri vardır. Ayrıca, doğal ahşap parçalarının küçük parçaları gibi ahşap dokusu ve yapısı, mobilyanın her ayrı parçasının ayrı çekiciliğinin bir parçasıdır.

Mobilya, doğal ahşabın kalıcı hava ve nem dalgalanmalarına maruz kaldığında, nadir de olsa çatlak veya renk atması gibi yüzey değişiklikleri meydana gelebilir. Genellikle parlaklık ve ahşabın koyu rengini sağlayan renk doyum zaman içinde azalır.

Bu değişiklikler ahşap gibi doğal hammaddelerde normal bir süreçtir.

Bu kitapçık, mobilyanızı uzun yıllar

kullanmak için bir takım bakım ipuçları verecektir.

### Temel olarak □

- Mobilyanın üzerine sıcak nesnelere koymayın.
- Muşları mobilyanın üzerine doğrudan koymayın.
- Dökülen sıvıları derhal bezle silin.
- Vidaların ve bağlantı elemanlarının sıkı olup olmadıklarını periyodik olarak kontrol edin.
- Doğal ahşap mobilyada ahşabın tipik, aromatik kokusu her zaman kalitesinin bir kanıtıdır.
- Doğal reçineden kaynaklanan parlak noktalar, kuru, tiftiksiz bir bez ile parlatabilir.
- Ayrıca diğer ahşap, lake, deri veya döşemelik kumaş malzemeler başlangıçta giderilemeyen hafif bir koku bi-

- **keskin ve aşındırıcı temizlik kimyasalları veya □ özüçülerscharfe.** Bunlar da yüzeye hasar verebilir ;
- **ovma tozu, □ elik yünü veya ovma süngeri.** Yüzeyi, gidermeyi imkansız hale getirecek derecede güçlü bir şekilde bozar ;
- **elektrik süpürgesi.** Hortum ağız ve fırçalar yüzeyi çizebilir ;
- **buharlı temizleyici.** Suyun yüzey üzerine buhar olarak uygulanmasını sağlayan yüksek basınç ve ısı ile, mobilya hasar görebilir veya ayrılabilir.

### □ rün Geliştirme Departmanı

### Уважаемый покупатель □

Благодарим вас за сделанный заказ!

Что бы вы ни приобрели – мебель из натурального дерева, глянцевую или матовую панель из пластика – у каждой вещи есть свои, особенные свойства. Свойства и структура древесины, например, следы сучьев на мебели из натурального дерева, являются частью индивидуального оформления каждого предмета мебели.

Поскольку мебель из натурального дерева подвергается постоянным изменениям климата и уровня влажности, ее поверхность со временем местами может измениться: могут появиться тонкие трещины, может измениться цвет. Обычно дерево постепенно темнеет.

Эти изменения являются обычным явлением, когда речь идет о натуральном дереве.

В этой брошюре приведено несколько советов относительно ухода за вашей мебелью, чтобы она прослужила вам как можно дольше.

### Основные правила □

- Не ставьте на мебель горячие предметы.
- Не ставьте непосредственно на мебель горящие свечи.
- Пролитую жидкость вытирайте сразу же.
- Регулярно проверяйте прочность посадки винтов и обшивки.
- Обратите внимание, что запах дерева всегда является признаком качества мебели из натуральной древесины.

Там, где раньше были сучья, появляются светлые места из-за естественного выхода смолы. Их можно отполировать с помощью сухой ткани без ворса.

- От компонентов мебели, изготовленных из дерева и кожи, покрытых лаком, поначалу также неминуемо будет исходить запах. Эти запахи исчезнут сами через некоторое время. Если вы хотите поскорее избавиться от них, чаще проветривайте помещение и протирайте мебель тряпкой, чуть смоченной водой с небольшим количеством уксуса.
- Сохраните эти указания.

### Указания по уходу за натуральным деревом, обработанным щелочью или маслом

Поверхность купленного вами предмета мебели обработана маслом на

биологической основе. Чтобы сохранить естественный блеск мебели, который ей придает щелочь или масло, мы рекомендуем обрабатывать дополнительно обрабатывать мебель подходящим маслом. Поскольку после обработки поверхности на ней может остаться масло, мы рекомендуем тщательно вытирать поверхность тканью без ворса. После использования высушите ткань и лишь потом утилизируйте.

### Указания по уходу за мебелью из необработанного и лакированного дерева

Поверхность лучше всего очищается с помощью умеренно влажной ткани. **Внимание** □ едкие и содержащие растворители чистящие средства и полироли использовать **нельзя**.

### Указания по уходу за мебелью из ДСП и ДВП

Для ухода за мебелью из ДСП и ДВП используйте мягкую ткань без ворса или замшу. Протрите поверхности слегка смоченной тканью.

**Основные правила** □ Пожалуйста, ни в коем случае не используйте следующие чистящие средства:

- **микроволокна салфетки или пылесосы**. Зачастую они содержат мелкие частицы абразивного вещества, которые могут поцарапать поверхность;
- **остро действующие химикаты и чистящие средства растворители с абразивным эффектом**. Они также могут повредить поверхность;

- Și în cazul altor materiale din lemn, piele, lăcuite sau tapițate persistă în mod inevitabil la început un miros propriu ușor. Aceste mirosuri dispar în timp de la sine. Dacă doriți să contribuiți la acest lucru, aerisiți mai des la început și/sau ștergeți mobila cu puțină apă și oțet.
- Păstrați aceste instrucțiuni în condiții optime.

### Indicații pentru întreținerea mobiliei rului din lemn natural tratat cu leșie/impregnat cu ulei

Suprafața noului dvs. mobilier este tratată cu ulei biologic pur. Pentru a menține acest luciu natural, tratat cu leșie/impregnat cu ulei, vă recomandăm să aplicați din când în când un tratament ulterior cu ulei adecvat pentru mobilă. Deoarece modul de tratare a suprafeței

- **чистящий порошок, стальную пуханку или скребок**. Они разрушают поверхность настолько, что она уже не подлежит восстановлению;
- **пылесос**. Сопло и щетина могут поцарапать поверхность;
- **пароочиститель**. Пар, попадающий на поверхность под высоким давлением и с высокой температурой, может повредить ее и даже вызвать расслоение древесины.

### С наилучшими пожеланиями, коллектив разработчиков

poate să lase eventuale reziduuri de ulei natural, vă recomandăm să frecăți mobila cu o cârpă care nu lasă scame. După utilizare lăsați cârpa să se usuce, apoi îndepărtați impuritățile.

**Indicații pentru întreținerea mobiliei rului din lemn natural netratat/lăcuit** Suprafața se curăță în mod optim cu o cârpă ușor umedă.

□ **tenție** □ A nu se utiliza detergenți sau substanțe de lustruit corosive sau care conțin solvenți.

**Indicații pentru întreținerea mobiliei rului din materiale fibrolemnoase** Pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnoase, vă recomandăm să utilizați în mod optim o cârpă moale care nu lasă scame sau o bucată de

### Dragi clienți,

vă mulțumim pentru comanda dvs. ! Indiferent dacă ați achiziționat o piesă de mobilier confecționată din lemn natural, o fațetă cu luciu intens sau o fațetă mată din material plastic – fiecare piesă de mobilier are caracteristici complet speciale. Atât natura cât și structura lemnului, cum ar fi de exemplu micile noduri la mobila din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru fiecare piesă de mobilier. Deoarece mobila din lemn natural este expusă variațiilor persistente de climă și umiditate, la nivelul suprafeței pot să apară modificări sporadice, cum ar fi de exemplu microtărisuri sau modificări ale culorii. De regulă, în decursul timpului se reduce strălucirea, iar saturația culorilor crește – lemnul se închide la culoare.

piele tăbăcită de șters. Ștergeți suprafața cu puțină apă.

**Reguli general valabile** □ Vă rugăm să nu utilizați în niciun caz următoarele substanțe sau mijloace de curățat:

- **cărpe din microfibre sau bureți de curățat**. Acestea conțin adesea mici particule abrazive care pot zgâria suprafețele;
- **substanțe chimice corosive**, precum și **solvenți sau substanțe de curățat abrazive**. Și acestea pot să deterioreze suprafețele;
- **praf de curățat, bureți din fibră de oțet sau răzuitoare**. Acestea pot să deterioreze suprafețele în așa măsură, încât nu mai este posibilă recondiționarea lor;
- **aspiratoare**. Duzele și periile pot zgâria suprafețele;

Modificările menționate reprezintă un proces normal în cazul materialelor naturale, precum lemnul.

Această broșură vă oferă câteva sfaturi pentru întreținerea mobilierului dvs., astfel încât să vă bucurați de el timp îndelungat.

### Reguli general valabile

- Nu așezați pe mobilă obiecte fierbinți.
- Nu amplasați lumânări direct pe mobilier.
- Ștergeți imediat lichidele vărsate.
- Verificați la intervale regulate poziția fermă a șuruburilor și a feroneriei.
- Mirosul tipic, aromă al mobilierului din lemn natural reprezintă întotdeauna o garanție a calității.
- Locurile de culoare deschisă de la noduri apar printr-o ieșire naturală a rășinii la suprafață și pot fi lustruite cu o cârpă uscată, care nu lasă scame.

- **curățitoare cu abur**. Suprafețele expuse la presiunea și temperatura excesivă a aburului, pot să se deterioreze sau chiar se pot disloca de pe suportul de bază.

### Departamentul dvs. de creație produse

### Vážená zákaznice, vážený zákazník,

děkujeme za Vaši objednávku! Jedno, zda jste zakoupili nábytek zhotovený z přírodního dřeva, čelo s vysokým leskem nebo matné plastové čelo – každý kus nábytku má své zcela speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura dřeva, jako například menší suky u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individuálního vyzarování každého jednotlivého kusu nábytku.

Protože je nábytek z přírodního dřeva vystaven neustálým změnám klimatu a vlhkosti, mohou se ojediněle vyskytnout změny v povrchu jako např. vlasové trhliny nebo změny barvy. Světlost všeobecně během času klesá a sytost barvy se zvyšuje – dřevo tmavne. Uvedené změny jsou u přírodního materiálu jako dřevo normální proces.

Tato knižička Vám poskytne několik tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z něho mohli radovat dlouhou dobu.

### Zásadné platí:

- Nepokládejte na nábytek horké předměty.
- Nestavte svíčky přímo na nábytek.
- Rozličné kapaliny ihned utřete.
- V pravidelných intervalech kontrolujte, zda jsou pevně utažené šrouby a kování.
- Typická, aromatická vůně dřeva je u nábytku z přírodního dřeva vždy důkazem kvality.
- Světla místa u suků vznikají přirozeným unikem pryskyřice a mohou se přeštit suchým hadříkem, který nepouští vlákna.

- **parní čističe**. Povrchy může poškodit vysoký tlak a žár vodní páry nebo dokonce může dojít k jejich uvolnění od podkladu.

### □ a e oddělení vývoje nových výrobků

hadřík. Povrch otřete navlhčeným hadříkem.

**Zásadné platí** □ V žádném případě ne používejte následující čisticí prostředky:

- **hadříky s mikrovlákny** nebo **sa močisticí houbičky**. Často obsahují jemné abrazivní částice, které mohou vést k poškrábání povrchů;
- **silné chemické substance a abrazivní čisticí prostředky a rozpouštědla**. Rovněž mohou poškodit povrchy;
- **abrazivní prášek, ocelovou vlnu nebo drátěnky**. Zničí povrch tak, že jeho oprava již nebude možná;
- **vysavač**. Trysky a kartáče mohou poškrábat povrchy;

- Také u jiných dřevěných, lakovaných, kožených nebo čalouněných materiálů je slabá vůně/zápach na začátku nevyhnutelný. Tyto vůně/pachy zmizí po nějaké době samy. Pokud tomu budete chtít napomoci, větrejte na začátku častěji a/nebo nábytek lehce otřete vodou s trochou octa.
- Tyto pokyny dobře uschovejte.

### Pokyny pro péči o louhovaný nábytek natřený olejem z přírodního dřeva

Povrch Vašeho nového nábytku je ošetřen čistě biologickým olejem. Aby si zachoval tento přirozený lesk, doporučujeme nábytek občas ošetřit vhodným olejem na nábytek. Protože podle druhu povrchové úpravy mohou na povrchu zůstat případně zbytky přírodního oleje,

doporučujeme Vám nábytek otřít hadříkem, který nepouští vlákna. Hadřík nechejte po použití uschnout a teprve poté ho zlikvidujte.

### Pokyny pro péči o nábytek ponechaný v přírodním stavu lakovaný nábytek z přírodního dřeva

Povrch nejlépe vyčistíte lehce navlhčeným hadříkem.

**Pozor** □ Leptavé čisticí prostředky a čisticí prostředky a politory s obsahem rozpouštědel se nesmí používat.

### Pokyny pro péči o nábytek z deskové materiálu

Při péči o Váš nábytek z deskových materiálů použijte nejlépe měkký hadřík, který nepouští vlákna, nebo kožený

### Vážení zákazníci,

vďaka za vašu objednávku! Bez ohľadu na to, či ste si zakúpili nábytok, vyrobený z prírodného dreva s vysokolesklými čelnými plochami alebo s matnými čelnými plochami z plastov – každý nábytok má svoje celkom špecifické vlastnosti. Aj kvalita a štruktúra dreva, ako napr. menšie hrče pri nábytku z prírodného dreva, sú súčasťou individuálneho vyzarovania každého kusu nábytku.

Keďže je nábytok z prírodného dreva vystavený neustálym výkyvom klímy a vlhkosti, môžu sa ojediniele vyskytnúť zmeny v jeho povrchovej ploche, ako napr. vlasové trhliny a zmeny farby. Vo všeobecnosti sa s časom znižuje svetlosť povrchu a pribúda nasýtenosť farby – drevo tmavne.

Uvedené zmeny sú u prírodného materiálu, ako je drevo, normálnym procesom.

Táto príručka vám ponúka niekoľko rád ohľadne ošetrovania vášho nábytku, aby ste sa z neho mohli dlho tešiť.

### Zásadné platí:

- Neuložte na nábytok žiadne horúce predmety.
- Nepostavte priamo na nábytok žiadne sviečky.
- Vyliate kvapaliny ihneď utrite.
- V pravidelných časových intervaloch kontrolujte pevné uloženie skrutiek a kovania.
- Typický, aromatický pach dreva je pri nábytku z prírodného dreva vždy dôkazom kvality.

- Svetlé miesta na hrčiach vznikajú prirodzeným vystupovaním živice a dajú sa odstrániť so suchou utierkou bez vlákien.
- Zo začiatku sa nedá zabrániť ani slabému charakteristickému pachu iných drevených, náterových, kožených alebo čalúnnických materiálov. Tieto pachy sa po určitom čase samočinne stratia. Ak tento proces chcete urýchliť, vetrajte spočiatku častejšie a/alebo utierajte nábytok s utierkou, zľahko navlhčenou vo vode s trochou octu.
- Dobre si odložte tieto upozornenia.

#### Pokyny pre ošetrovanie náľuhovaného náleovaného nábytku z prírodného dreva

Povrch vášho nového nábytku je ošetrený s čistým biologickým olejom. Pre zachovanie tohoto náľuhovaného/na-

olejovaného lesku vám doporučujeme príležitostne ho dodatočne ošetriť s vhodným olejom pre nábytok. Nakoľko podľa spôsobu ošetrovania povrchu môžu na ňom zostať príp. zvyšky prírodného oleja, doporučujeme vám, vyutierať nábytok s utierkou bez vlákien. Po použití nechajte utierku vyschnúť a až potom ju zlikvidujte.

#### Pokyny pre ošetrovanie prírodného nalakovaného nábytku z prírodného dreva

Povrch sa dá najlepšie vyčistiť so zľahka navlhčenou utierkou.

**Pozor!** Dráždivé alebo rozpušťačlá obsahujúce čistiace alebo leštiace prostriedky sa **nesmú** používať.

#### Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek

Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých dosiek je ideálne použiť mäkkú utierku bez vlákien alebo koženú utierku. Utierajte povrchy so zľahka navlhčenou utierkou.

**Zásadne platí!** Nepoužívajte v žiadnom prípade nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:

- **mikrovláknité utierky** alebo **čističe**. Tieto často obsahujú brúsne častice, ktoré môžu viesť k doškriabaniu povrchov;
- **ostré chemické látky** ako aj **drhúce čistiace alebo leštiace prostriedky**. Tieto môžu povrch taktiež poškodiť;

- **práčky na drhnutie, oceľovú vlnu** alebo **krabky na hrnce**. Zničia povrch natoľko, že už viac nie je možná jeho oprava;
- **vysávač**. Hubice a kefy môžu povrch doškriabať;
- **parné čističe**. Vysokým tlakom a teplotou, s akými vodná para naráža na povrchy, sa tieto môžu poškodiť alebo dokonca odlepiť od podkladu.

#### Ďalšie informácie o výrobku

HU

#### Kedves vásárlónk

Köszönjük a megrendelését!  
Függetlenül attól, hogy természetes fából vagy más anyagból készült fényes vagy matt felületű bútort vásárolt, minden egyes bútor egyedi jellemzőkkel rendelkezik. A faanyagok és szerkezetüknek egyedi jellemzői, pl. a kisebb ágak miatt göcsök a természetes faanyagból készült bútoroknál minden egyes bútorok egyedi megjelenést kölcsönöznek.

A természetes fából készült bútor folyamatosan ki van téve a hőmérséklet- és páratartalom-változásoknak, így annak felületén egyedi változások jelentkezhetnek, pl. hajszárpelések és színváltozások. Általánosságban megállapíthatjuk, hogy a világosság és a színtelítettség az idővel csökken - a bútor sötétebbé válik.

Ezek a változások a természetes alapanyagok, pl. a fa használata esetén teljesen normálisak.

A kézikönyvecske célja, hogy pár ötletet adjon a bútor ápolásához, hogy annak használatát hosszán élvezhesse.

#### Általános utasítások

- Ne tegyen forró tárgyat a bútorra.
- Ne tegyen gyertyát közvetlenül a bútorra.
- A kifolyt folyadékot azonnal törölje fel.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarok feszességét és az alátéteket.
- A természetes fából készült bútorok aromás fa illata a minőség jele.
- A göcsöknél található világos foltokat a természetes gyantaáramlás okozza, amit egy szárász, szösztmentes ronggyal törölhet le és polírozhat.

- A fa-, a lakk-, a bőr- és a kárpitanyagok a kezdetben gyengén illatanyagokat bocsátanak ki. Ezen illatanyagok kibocsátása egy idő után magától megszűnik. Ha ezt szeretne felgyorsítani, akkor a bútor használatának elején szellőztessen gyakrabban és/vagy törölje le a bútort egy kevés vízzel, amibe egy kicsi ecetet is rak.
- Őrizze meg az útmutatót, hogy azt később is használhassa referenciaként.

#### Polási tanácsok kezelt olajjal megkent természetes fából készült bútorokhoz

A bútor felületét tiszta, biológiai olajjal kezeltük. A természetes kezelés/olajozás fényének megőrzéséhez javasoljuk, hogy néha kenje után a bútort megfelelő bútorolajjal. Ahhoz, hogy a bútor felületén ne legyen túl sok természetes

olaj javasoljuk, hogy a bútort törölje le szösztmentes ronggyal. Engedje, hogy a rongy megszáradjon, és azt csak ezután selejtezze le.

#### Polási tanácsok kezeletlen lakkozott természetes fából készült bútorokhoz

A felületet a legkönnyebben egy kissé nedves ronggyal lehet a legjobban tisztítani.

**Figyelem!** Tilos maró hatású vagy oldószeret tartalmazó tisztítószer vagy polírozószer használni.

#### Polási tanácsok bútorlapból készült bútorokhoz

A bútorlapból készült bútorokhoz a legjobb, ha puha, nem rojtosodó rongyot

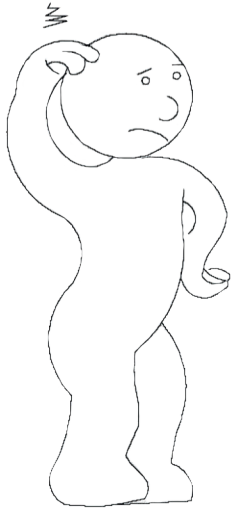
vagy bőrkendőt használ. Törölje le a felületeket kissé nedves ronggyal.

**Általános utasítások** Semmilyen körülmények között **se használja** a következő tisztítószeret:

- **mikroszálás kendő** vagy **szennytörölő radír**. Ezek gyakran apró csiszolószemcséket is tartalmaznak, amelyek a felületet összekarcolhatnak;
- **erős vegyszerek, pl. súrolószer tartalmazó tisztítószer** vagy **oldószer**. Ezek ugyanúgy tönkre teheti a felületet;
- **súrolópor, fémszálás dörzsölőanyag** vagy **edény súrolószer**. Ezek annyira tönkre teszik a felületet, hogy annak javítása nem lehetséges;
- **porzivó**. A cső és a kefék a felületet összekarcolhatják;

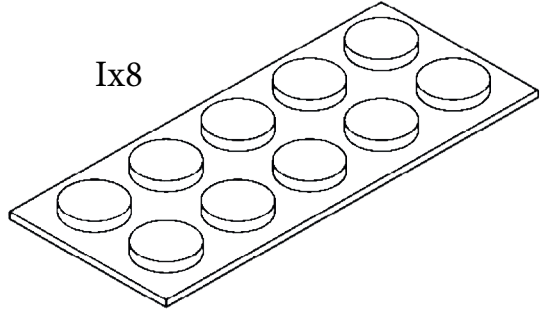
- **gőztisztító**. A magas nyomás és a hő miatt a gőz a felületen keresztül behatolhat az anyagba, ami sérüléseket okoz, sőt akár a felület le is válhat.

#### Termékfelesztők

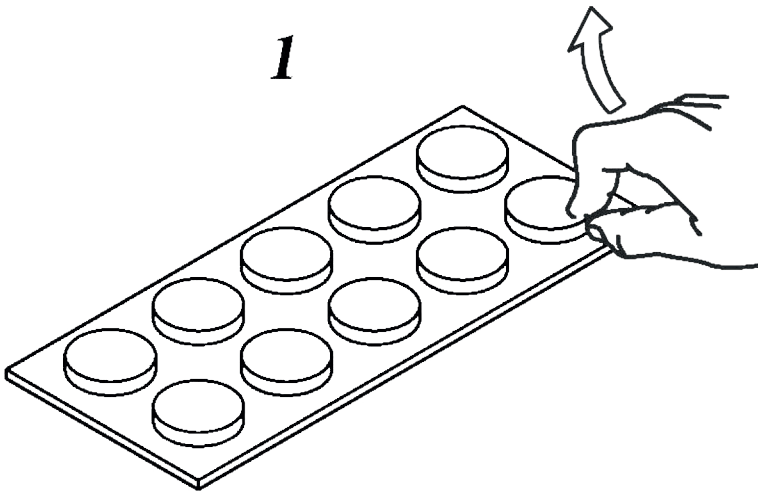


?

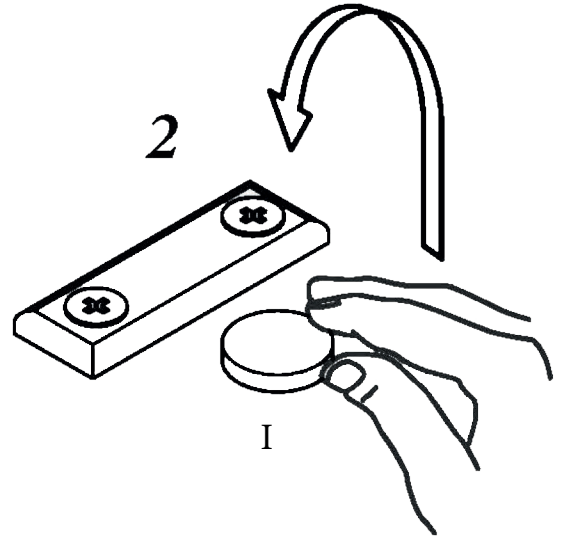
1x8



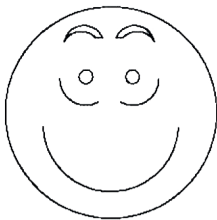
1



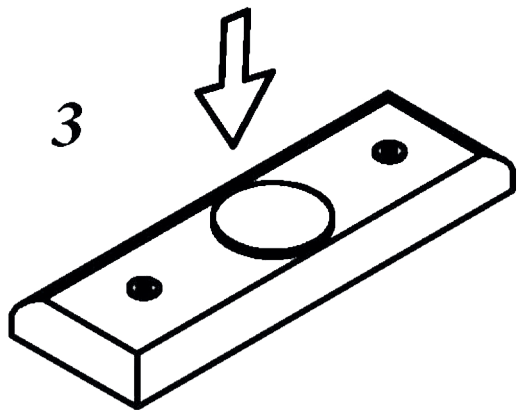
2



I



3





- D** Sicherheits- und Pflegehinweise
- FR** Conseils de sécurité et d'entretien
- NL** Veiligheids- en onderhoudstips
- CZ** Tipy pro bezpečnost a údržbu
- HU** Biztonsági és karbantartási tanácsok
- TR** Güvenlik ve bakım ipuçları
- ES** Instruções de segurança e manutenção
- SRB** Савети за безбедност и одржавање
- SL** Nasveti za varnost in vzdrževanje
- LV** Drošības un apkopes padomi

- GB** Safety and maintenance tips
- IT** Consigli per la sicurezza e la manutenzione
- PL** Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i konserwacji
- SK** Tipy na bezpečnosť a údržbu
- RO** Sfaturi de siguranță și întreținere
- RU** Советы по безопасности и обслуживанию
- PT** Instruções de segurança e manutenção
- HR** Savjeti za sigurnost i održavanje
- LT** Saugos ir priežiūros patarimai
- EE** Ohutus- ja hooldusnõuanded

